



PDF ONLINE
parkside-diy.com

AIR DIE GRINDER SET PDSS 16 B2

(FI)

PAINEILMAKÄYTTÖINEN SAUVAHIOMAKONESARJA

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

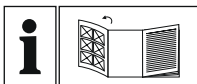
STAVSLIP MED TRYCKLUFT, SATS

Översättning av originalinstruktionerna

(LT)

PNEUMATINIS ŠLIFUOKLIS SU PRIEDAIS

Originalios instrukcijos vertimas



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

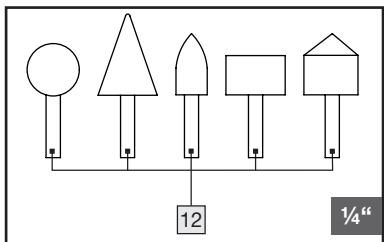
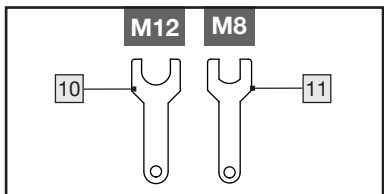
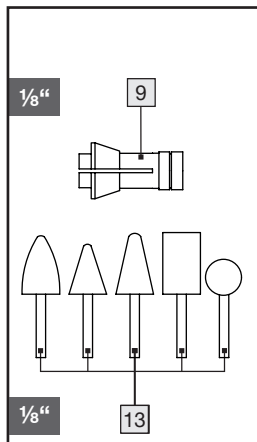
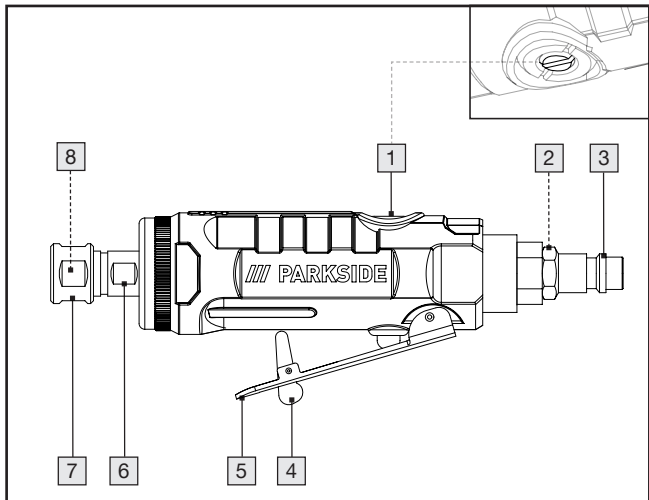
SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	5
SE	Översättning av originalinstruktionerna	Sida	35
LT	Originalios instrukcijos vertimas	Puslapis	65



1. Johdanto	7
1.1 Tarkoitettu käyttötarkoitus	7
1.2 Toimituksen laajuus	8
1.3 Laitteet	9
1.4 Tekniset tiedot	9
2. Turvallisuusohjeet	13
2.1 Yleiset turvallisuussäännöt	14
2.2 Ulosheitetyistä osista aiheutuvat vaarat	14
2.3 Kietoutumisesta aiheutuvat vaarat	15
2.4 Toiminnan vaaratekijät	15
2.5 Toistuvista liikkeistä aiheutuvat vaarat	16
2.6 Lisävarusteista aiheutuvat vaarat	17
2.7 Työpaikan vaaratekijät	18
2.8 Pölystä ja höyryistä aiheutuvat vaarat	19
2.9 Melun aiheuttamat vaarat	20
2.10 Tärinästä aiheutuvat vaarat	21
2.11 Pneumaattisten koneiden lisäturvallisuusohjeet	22
3. Ennen käyttöönoton aloittamista	23
3.1 Liitântä paineilmalähteeseen	23
3.2 Öljyvoitelu	24
3.3 Hiontapäiden asettaminen/vaihtaminen	24
3.4 Aseta/vaihda holkkiannatin	25
3.5 Säädi ilmvirtausta	26

4. Käyttöönotto	27
4.1 Kytke päälle	27
4.2 Kytke pois päältä	27
5. Huolto, puhdistus ja varastointi	27
6. Hävittäminen	29
6.1 Ympäristöyhteensopivuus ja materiaalien hävittäminen	29
7. Takuu, ROWI Germany GmbH	30
8. Huolto	33
9. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus (€)	34

PAINELMAKÄYTTÖINEN SAUVA- HIOMAKONESARJA PDSS 16 B2

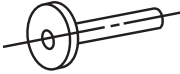
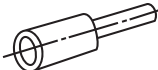
1. Johdanto


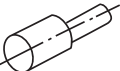
Onnittelut uuden laitteen ostosta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohjeet ovat osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käytöstä ja hävittämisestä. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja määritellyillä käyttöalueilla. Luovuta kaikki asiakirjat, kun luovutat tuotteen kolmansille osapuolille.

1.1 Tarkoitettu käyttötarkoitus

Tätä laitetta saa käyttää vain paineilmalla. Suurinta sallittua käyttöpainetta ei saa ylittää. Tätä laitetta ei saa käyttää räjähdysalttiiden tai syttyvien kaasujen kanssa!

Tämä hiomakone asennetuille kärjille soveltuu hienohiontaan:

	pieniä viipaleita
	kartiomainen, suora tai katkaistut muhvit

	Tasaisemmat levyt
	Hiomakynät ja -laikat

VAROITUS

Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on epäasianmukaista, siihen liittyy huomattava onnettomuusriski, eikä se ole myöskään sallittua. Emme ota vastuuta epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Laite on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin.

1.2 Toimituksen laajuus

- 1 Paineilmakäyttöinen sauvahiomakonesarja
- 2 Jakoavain
- 1 Tulpanippa 1/4" (6,35 mm) (valmiiksi koottu)
- 5 Hiomapistoketta 1/8"-jännityspannoitukseen
- 5 Hiomapistoketta 1/4"-jännityspannoitukseen
- 1 Jousipannake 1/4" (6,35 mm) (valmiiksi koottu)
- 1 Työstöholkki 1/8" (3,2 mm)
- 1 Kantolaukku
- 1 Käyttöohjeet

1.3 Laitteet

- 1 Ilmavirran säädin
- 2 Ilman tuloaukko
- 3 Tulpanippa ¼" (valmiiksi koottu)
- 4 KytKentälukitus
- 5 Laukaisuvipu
- 6 Kara
- 7 Kiristysmutteri
- 8 Kiristysholkki ¼" (valmiiksi koottu)
- 9 Kiristysholkki ⅛"
- 10 Avokoloavain M12 (19mm)
- 11 Avokoloavain M8 (14mm)
- 12 5x Hiomapistoketta ¼"-Jännityspannoitukseen
- 13 5x Hiomapistoketta ⅛"-Jännityspannoitukseen

1.4 Tekniset tiedot



Nimellisilmanpaine: max. 6,3 bar



Nimellisaopeus: 20000 min⁻¹



Työkalunpidin: ¼"-Jännityspannoitukseen
(Ø 6,35 mm)
⅛"-Jännityspannoitukseen
(Ø 3,2 mm)

Mitat: 195 x 67 x 43 mm

Massa: 574 g

Melupäästöjen arvot

ISO 15744 -standardin mukaisesti määritetty melun mitattu arvo:

Äänenpainetaso $L_{pA} = 92,1$ dB (A)

Epävarmuus $K_{pA} = 3$ dB

Äänitehotaso $L_{WA} = 103,1$ dB (A)

Epävarmuus $K_{WA} = 3$ dB

Käytä kuulosuojaimia!

VAROITUS!

- Näissä ohjeissa annetut melupäästöarvot on mitattu ISO 15744 -standardissa standardoidulla mittaussuunnitelmällä, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun. Melupäästöarvot vaihtelevat paineilmatyökalun käytön mukaan ja voivat joissakin tapauksissa olla suuremmat kuin näissä ohjeissa annetut arvot. Melupäästöarvot saattavat olla aliarvioituja, jos paineilmatyökalua käytetään säännöllisesti.

HUOMAUTUS

- Jotta melupäästökuormitus tietyn työjakson aikana voitaisiin arvioida tarkasti, olisi otettava huomioon myös ajat, jolloin laite on pois päältä tai käynnissä, mutta ei ole varsinaisesti käytössä. Tämä voi vähentää melupäästökuormitusta merkittävästi koko työjakson aikana.

Tärinäpäästöarvo (EN 12096 mukainen ilmoitus)

ISO 28927-12:n mukaisesti määritetty kokonaistärinäarvo.

Tärinä*: $a_h = 1,27$ m/s²

Epävarmuus: $K = 0,30$ m/s²

*Käyttäjän käsiin siirtyvä tärinä.

VAROITUS!

Näissä ohjeissa määritetty tärinätaso on mitattu standardissa ISO 28927-12 standardoidulla mittausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää yksikkövertailussa. Määritettyä tärinän päästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

Tärinäpäästöt paineilmatyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen paineilmatyökalun käyttötavasta, erityisesti siitä, minkä tyyppistä työkappaletta työestetään ja mitä lisävarusteita käytetään.

Tärinäkuormitus voidaan aliarvioida, jos paineilmatyökalua käytetään säännöllisesti tällä tavoin.







HUOMAUTUS

Yritä pitää kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkitoimenpiteitä tärinäaltistuksen vähentämiseksi ovat:

- laitteen huolto näiden ohjeiden mukaisesti,
- käyttää käsineitä työkalua käytettäessä,
- työajan rajoittaminen tai työvaiheiden suunnittelu siten, että sinun ei tarvitse käyttää voimakkaasti täriseviä laitteita päiviä.

Kaikki käyttösyklin osat on otettava huomioon (esimerkiksi ajat, jolloin paineilmatyökalu on pois päältä, ja ajat, jolloin se on kytketty päälle, mutta toimii ilman kuormitusta).

Kaikkien asennetussa pistehiomakoneessa olevien symbolien selitykset.

	VAROITUS Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa.
	Öljy päivittäin
	Pyörimissuunta
	Käytä silmiensuojaimia
	Käytä hengityssuojaimia
	Käytä kuulosuojaimia
	Käytä suojakäsineitä

2. Turvallisuusohjeet

HUOMAUTUS

Kun paineilmatyökaluja käytetään, on noudatettava perusturvallisuustoimenpiteitä tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi.

Näissä käyttöohjeissa annetut tiedot ovat tärkeä mutta eivät ainoa perusta koneen turvalliselle käytölle. Ilmoitetut vaarat ovat ennakoitavissa käsikäyttöisten paineilmahiomakoneiden yleisessä käytössä. Käyttäjän on kuitenkin lisäksi arvioitava erityiset riskit, jotka voivat ilmetä kunkin käytön seurauksena.

Jäännösriskit

Vaikka laitetta käytettäisiinkin ohjeiden mukaisesti, siihen liittyy aina jäännösriskejä. Seuraavat vaarat voivat liittyä tämän laitteen rakenteeseen ja suunnitteluun:

- Letkun takaisku vääränlaisessa käsittelyssä.
- Putoamisvaara ympärillä lojuvien paineilmaletkujen vuoksi.
- Paineilmaletkujen heilumisesta aiheutuva vaara.

Vähennä jäännösriskiä käyttämällä laitetta huolellisesti ja ohjeiden mukaisesti sekä noudattamalla kaikkia ohjeita. Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin!

2.1 Yleiset turvallisuussäännöt

- **Useita vaaroja!** Turvallisuusohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen kuin asennat, käytät, korjaat, huollat ja vaihdat lisävarusteita asennettuun pistehiomalaitteeseen ja ennen työskentelyä koneen läheisyydessä. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia fyysisiä vammoja.
- Asennettua pistehiomakonetta saavat asentaa, säätää tai käyttää vain asianmukaisesti pätevät ja koulutetut käyttäjät.
- Tätä asennettua pistehiomakonetta ei saa muuttaa. Muutokset voivat heikentää turvatoimien tehokkuutta ja lisätä käyttäjälle aiheutuvia riskejä.
- Turvallisuusohjeita ei saa kadottaa. Anna ne käyttäjälle.
- Älä koskaan käytä vaurioituneita koneita.
- Tarkista merkkien ja merkintöjen täydellisyys ja luettavuus. Kone on tarkastettava säännöllisesti, jotta voidaan varmistaa, että kone on merkitty selvästi luettavilla luokituksilla ja merkinnöillä, joita näissä käyttöohjeissa edellytetään. Käyttäjän on otettava yhteyttä valmistajaan korvaavien kilpien hankkimiseksi tarvittaessa.

2.2 Ulosheitetyistä osista aiheutuvat vaarat

- Jos työkappale tai lisävarusteet tai jopa itse työstökone rikkoutuu, osat voivat sinkoutua ulos suurella nopeudella.
- Iskunkestäviä silmäsuojaimia on käytettävä aina, kun käytetään asennettua pistehiomakonetta tai kun koneeseen vaihdetaan lisävarusteita. Tarvittava suojausaste on arvioitava erikseen kunkin yksittäisen käytön yhteydessä.

- Varmista, että työkappale on kiinnitetty tukevasti.
- On tarkistettava säännöllisesti, että paineilmatyökalun nopeus ei ole suurempi kuin paineilmatyökalun nopeusnäyttö. Nämä nopeuden tarkistukset on tehtävä ilman kiinnitettyä työkalua.
- Varmista, että työn aikana syntyvät kipinät ja sirpaleet eivät aiheuta vaaraa.
- Irrota asennettu pistehiomakone virtalähteestä ennen työstökoneen tai lisävarusteiden asentamista tai vaihtamista.
- Varmista, ettei siitä aiheudu vaaraa myöskään muille ihmisille.

2.3 Kietoutumisesta aiheutuvat vaarat

Tukehtumis-, päänahka- ja/tai viiltovaara voi olla olemassa, jos löysi vaatteita, koruja, kaulakoruja, hiuksia tai käsineitä ei pidetä kaukana koneesta ja sen lisävarusteista.

2.4 Toiminnan vaaratekijät

- Vältä kosketusta pyörivään akseliin ja työväliseeseen, jotta vältät viiltohaavat käsissä ja muissa kehon osissa.
- Konetta käytettäessä käyttäjän kädet voivat altistua vaaroille, kuten viilloille, hankauksille ja kuumuudelle. Käytä sopivia käsineitä käsien suojaamiseksi.
- Käyttäjän ja huoltohenkilöstön on oltava fyysisesti kykeneviä käsittelemään koneen kokoa, massaa ja tehoa.
- Pidä konetta kunnolla: Ole valmis torjumaan tavanomaisia tai äkillisiä liikkeitä - pidä molemmat kädet valmiina.

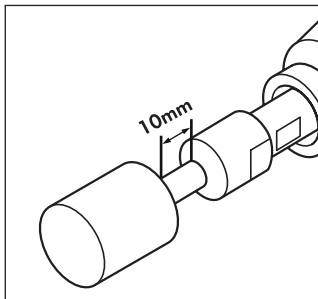
- Varmista, että vartalosi on tasapainossa ja että otteesi on varma.
- Jos virransyöttö keskeytyy, vapauta laukaisin.
- Käytä vain näissä käyttöohjeissa suositeltuja voiteluaineita.
- Suojalaseja on käytettävä; suojakäsineiden ja -vaatteiden käyttö on suositeltavaa.
- Pyörivää lisälaitetta ei saa käyttää nimellisnopeutta suuremmalla nopeudella.
- Ylhäällä työskenneltäessä on käytettävä suojakypärää.
- Työstökone käynnistyy, kun laukaisin vapautetaan.
- Tiettyjen materiaalien työstö voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyskelpoisen ilmakehän.

2.5 Toistuvista liikkeistä aiheutuvat vaarat

- Käyttäjä voi kokea epämiellyttäviä tuntemuksia käsissä ja käsivarsissa sekä niska- ja hartiaseudulla tai muissa kehon osissa, kun hän käyttää asennettua pistehiomakonetta työhön liittyviin tehtäviin.
- Käyttäjän on asennoitunutta hiomakonetta käyttäessään pidettävä mukavaa asentoa, varmistettava tukeva jalansija ja vältettävä hankalia asentoja tai sellaisia asentoja, jotka vaikeuttavat tasapainon säilyttämistä. Käyttäjän olisi vaihdettava asentoa pitkäkestoisen työn aikana, mikä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymystä.
- Jos käyttäjä kokee oireita, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, särkyä, sykkimistä, kipua, pistelyä, puutumista, kirvelyä tai jäykkyyttä, näitä merkkejä ei pidä jättää huomiotta. Käyttäjän on otettava yhteys asianmukaisesti pätevään lääkäriin.

2.6 Lisävarusteista aiheutuvat vaarat

- Irrota asennettu pistehiomakone virtalähteestä ennen työstökoneen tai lisävarusteiden asentamista tai vaihtamista.
- Käytä vain tässä käyttöohjeessa suositeltuja kokoja ja tyyppisiä olevia lisävarusteita ja tarvikkeita.
- Vältä suoraa kosketusta työstökoneeseen käytön aikana ja sen jälkeen, koska se on saattanut kuumentua tai olla teräväreunainen.
- Lisätyökalun sallitun nopeuden on oltava yhtä suuri tai suurempi kuin paineilmatyökalussa ilmoitettu enimmäisnopeus. Lisävarusteet, jotka pyörivät sallittua nopeammin, voivat rikkoutua ja lentää ympäriinsä.
- Älä koskaan asenna hiomalaikkaa, katkaisulaikkaa tai leikkuria. Räjähävä hiomalaikka voi aiheuttaa erittäin vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
- Älä käytä levyjä, jotka ovat lohkeilleet, halkeilleet tai jotka ovat saattaneet pudota.
- Vain hyväksytyt työkaluja, joissa on sopiva akselin halkaisija, saa käyttää.



- Huomaa, että pienten hiontakappaleiden sallittua kierroslukua on pienennettävä, koska varren pituus on kasvanut holkin pään ja pienen hiontakappaleen välissä (ylikorkeus). Varmista, että 10 mm:n vähimmäispuristuspituutta noudatetaan. Noudata pienten hiontakappaleiden valmistajan suosituksia.
- Lisätyökalun varren halkaisijan on vastattava täsmälleen holkin kiristysreiän halkaisijaa!

2.7 Työpaikan vaaratekijät

- Liukastumiset, kompastumiset ja putoamiset ovat työpai-koilla yleisiä tapaturmien syitä. Ole tietoinen pinnoista, jotka voivat olla liukkaita koneen käytön vuoksi, ja ilmailetkun aiheuttamista kompastumisvaaroista.
- Ole varovainen tuntemattomissa ympäristöissä. Virta- tai muista syöttölinjoista voi aiheutua piileviä vaaroja.
- Tätä asennettua pistehiomakonetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa, eikä sitä ole eristetty kosketusta vastaan sähkövirtalähteisiin.
- Varmista, ettei koneen läheisyydessä ole sähköjohtoja, kaasuputkia jne., jotka voisivat aiheuttaa vaaraa, jos koneen käyttö vahingoittaa sitä.

2.8 Pölystä ja höyryistä aiheutuvat vaarat

- Asennettujen pistehiomakoneiden käytöstä syntyvät pölyt ja höyryt voivat aiheuttaa haitallisia terveysvaikutuksia (kuten syöpää, synnynnäisiä epämuodostumia, astmaa ja/tai ihotulehdusta); näitä vaaroja koskeva riskinarviointi ja asianmukaisten valvontamekanismien käyttöönotto on välttämätöntä.
- Riskinarvioinnissa olisi otettava huomioon koneen käytöstä syntyvät pölyt ja kaikki olemassa olevat pölyt, jotka saattavat sekoittua prosessissa.
- Asennettua pistehiomakonetta on käytettävä ja huollettava tässä käsikirjassa annettujen suositusten mukaisesti pölyn ja höyryjen vapautumisen minimoimiseksi.
- Poistoilma on poistettava siten, että pölyisessä ympäristössä pölyn pyöriminen on mahdollisimman vähäistä.
- Jos pölyjä tai höyryjä muodostuu, on tärkeintä valvoa niiden leviämistä päästökohdassa.
- Kaikkia koneen sisäänrakennettuja tai lisäosia, jotka on suunniteltu keräämään, poistamaan tai vaimentamaan lentävää pölyä tai höyryjä, on käytettävä ja huollettava valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Kulutustarvikkeet/konetyökalut on valittava, huollettava ja vaihdettava tämän käsikirjan suositusten mukaisesti, jotta vältetään pölyn tai höyryn muodostumisen tarpeeton lisääntyminen.
- Käytä hengityssuojaimia työterveys- ja työturvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Tiettyjen materiaalien käsittely aiheuttaa pöly- ja höyrypäästöjä, jotka voivat aiheuttaa räjähdysvaarallisen ympäristön.

2.9 Melun aiheuttamat vaarat

- Korkealle melutasolle altistuminen voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita, kuulon heikkenemistä ja muita ongelmia, kuten tinnitusta (korvan soiminen, surina, viheltäminen tai surina), jos kuulonsuojaus on riittämätön.
- On olennaisen tärkeää tehdä näihin vaaroihin liittyvä riskinarviointi ja ottaa käyttöön asianmukaiset sääntelymekanismit.
- Riskien vähentämiseen soveltuvia valvontamekanismeja ovat esimerkiksi eristysmateriaalien käyttö, jotta vältetään työkappaleissa esiintyvät „soivat“ äänet.
- Käytä kuulonsuojaimia paikallisten työterveys- ja työturvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Asennettua pistehiomakonetta on käytettävä ja huollettava tässä käsikirjassa annettujen suositusten mukaisesti melutason tarpeettoman nousun välttämiseksi.
- Kulutustarvikkeet/työkalut on valittava, huollettava ja vaihdettava tämän käsikirjan suositusten mukaisesti, jotta vältetään melutason tarpeeton nousu.

2.10 Tärinästä aiheutuvat vaarat

- Tärinälle altistuminen voi aiheuttaa hermovaurioita ja häiriöitä käsien ja käsivarsien verenkierrossa.
- Käytä lämpimiä vaatteita työskennellessäsi kylmissä ympäristöissä ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina.
- Jos tunnet puutumista, pistelyä tai kipua sormissasi tai käsissäsi tai jos iho sormissasi tai käsissäsi muuttuu valkoiseksi, lopeta työskentely kiinnitetyllä hiomakoneella ja ota yhteys lääkäriin.
- Asennettua pistehiomakonetta on käytettävä ja huollettava tässä käsikirjassa annettujen suositusten mukaisesti, jotta vältetään tärinän tarpeeton voimistuminen.
- Kulutustarvikkeet/työkalut on valittava, huollettava ja vaihdettava tämän käsikirjan suositusten mukaisesti, jotta vältetään tärinän tarpeeton voimistuminen.
- Käytä aina kun mahdollista jalustaa, kiristintä tai tasapainotinta pitämään koneen painoa.
- Pidä koneesta kiinni ei liian tukevalla mutta turvallisella otteella ja pidä samalla yllä vaaditut käden reaktivoimat, sillä tärinän riski kasvaa yleensä otteen voiman kasvaessa.
- Puutteellisesti asennettu tai vaurioitunut työkalu voi aiheuttaa liiallista tärinää.

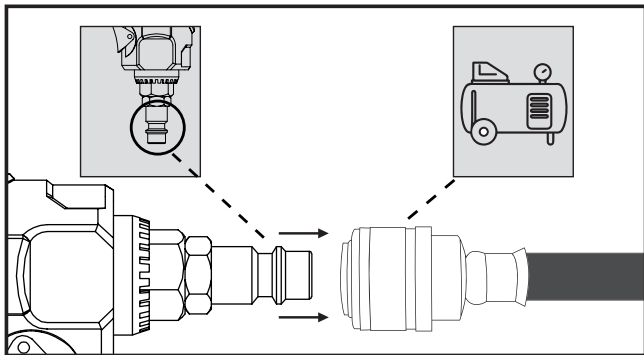
2.11 Pneumaattisten koneiden lisäturvallisuusohjeet

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja:
 - Kun kone ei ole käytössä, varmista ennen lisävarusteiden vaihtamista tai korjauksia, että ilmansyöttö on suljettu, että ilmaletku ei ole paineistettu ja että kone on irrotettu ilmansyötöstä.
 - Älä koskaan suuntaa ilmavirtaa itseäsi tai muita ihmisiä kohti.
- Liikkuvat letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkista siksi aina, että letkut ja niiden kiinnikkeet ovat ehjiä tai eivät ole irronneet.
- Jos käytetään yleiskääntökytkimiä (kynsiliittimiä), on käytettävä lukitustappeja; Whipcheck-letkulukkoja on käytettävä suojaamaan letkun ja koneen sekä letkujen keskinäisen liitoksen rikkoutumisen varalta.
- Varmista, että koneeseen merkittyä enimmäispainetta ei ylitetä.
- Älä koskaan kannata paineilmakäyttöisiä koneita letkun varassa.

3. Ennen käyttöönoton aloittamista

3.1 Liitäntä paineilmalähteeseen

- Asennettua pistehiomakonetta saa käyttää ainoastaan puhdistetulla, öljyllä sumutetulla paineilmalla.
- Paineilmalinjassa ei saa olla kondenssia.
- Suurin sallittu käyttöpaine 6,3 bar ei saa ylittyä.
- Varmista, että käyttöpaine on vähintään 6,3 bar. Tämä asennettu pistehiomakone on suunniteltu vain tätä käyttöpainetta varten.
- Kompessorori on varustettava paineenalennuksella käyttöpaineen säätämiseksi.
- Liitä tulpanippa **3** kompressorin syöttöletkuun.



3.2 Öljyvoitelu

- Voitele paineilmatyökalu ennen jokaista käynnistystä.
- Laita 3-5 tippaa erityistä paineilmaöljyä tulpan nippaan **3**. Tämä riittää 15 minuutin yhtäjaksoiseen käyttöön.

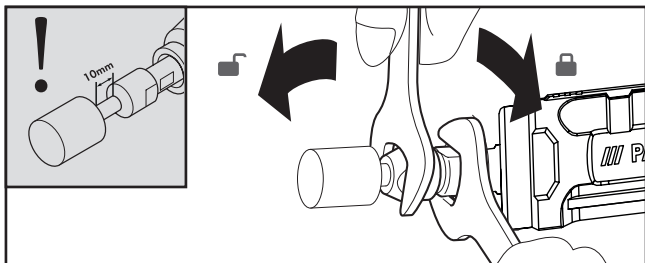
HUOMAUTUS: Säännöllinen voitelu ehkäisee kitkaa ja korrosiovaurioita. Suosittelemme erityistä paineilmaöljyä, esim. GÜDE, Metabo, E-COLL tai Einhell.

HUOMAUTUS: Voit käyttää voiteluun myös niin sanottua sumu- tai paineilmavoitelulaitetta tai paineilmahuoltoyksikköä. Nämä takaavat säännöllisen voitelun.

3.3 Hiontapäiden asettaminen/vaihtaminen

Irrota asennettu pistehiomakone virtalähteestä ennen työstökoneen tai lisävarusteiden asentamista tai vaihtamista.

- Pidä karasta **6** kiinni avokoloavaimella **11**.
- Löysää kiristysmutteri **7** kierteestä avokoloavaimella **10**.
- Käännä kiristysmutteria **7** vastapäivään.
- Aseta hiomalaikka **12** Kiristysholkki **8**.
- Pidä karasta **6** kiinni avokoloavaimella **11**.
- Kiristä nyt kiristysmutteri **7** kiintoavaimella **10**.
- Käännä kiristysmutteria **7** myötäpäivään.

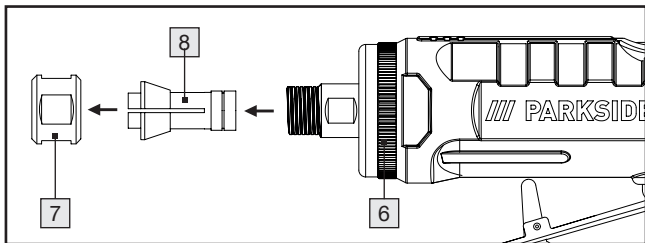


HUOMIO: Varmista, että 10 mm:n vähimmäispuristuspituutta noudatetaan!

HUOMAUTUS: 5 hiontapiikkiä **12**, joiden akselin halkaisija on 6 mm, on tarkoitettu käytettäväksi esiasennetun ¼"-jousipesän **8** kanssa.

3.4 Aseta/vaihda holkkiannatin

- Pidä karasta **6** kiinni avokoloavaimella **11**.
- Löysää kiristysmutteri **7** kierteestä avokoloavaimella **10**.
- Käännä samalla kiristysmutteri **7** vastapäivään ja irrota kiristysmutteri **7** kierteestä.
- Vedä Kiristysholkki **8** ulos.



- Aseta kiristysholkki [9] paikalleen.
- Pidä karasta [6] kiinni avokoloavaimella [11].
- Käännä kiristysmutteria [7] myötäpäivään.
- Ruuvaa kiristysmutteri [7] * irti.

*HUOMIO!

- Jos hiomalaikkaa [12] / [13] ei ole asetettu holkkiin [8] / [9], kiristä kiristysmutteri [7] **EI** avokoloavaimella [10] / [11].
- Kiristä kiristysmutteri [7] vain käsin tai käsin.

3.5 Säädä ilmavirtausta

- Ilmavirtaa voidaan säätää ilmavirran säätimellä [1]. Ilmavirran säädin [1] on asetettu tehtaalla optimaalisesti.

Jos haluat silti muuttaa ilmavirtaa, toimi seuraavasti:

- Käännä ilmavirran säädintä [1] tyhjäkännillä tai ilman asennettuja lisävarusteita noin 30-40° myötäpäivään ☺ tai vastapäivään ☹.

4. Käyttöönotto

4.1 Kytke päälle

- Paina ensin virtalukkoa **4** eteenpäin ja sitten liipaisinta **5**, jotta laite kytkeytyy päälle.

HUOMAUTUS:

Liikuta työkalua edestakaisin kevyesti painamalla. Liiallinen paine heikentää hiomakoneen suorituskykyä. Se johtaa myös panostustyökalun nopeaan kulumiseen.

4.2 Kytke pois päältä

- Vapauta laukaisin **5**.
- Irrota laite paineilmalähteestä aina työn päätyttyä.

5. Huolto, puhdistus ja varastointi

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA! Irrota laite paineilmalähteestä ennen huoltotöitä.

- Seuraavia kohtia voidaan pitää luettelona käyttövaiheista, jotka käyttäjän on suoritettava laitteen huoltoa, puhdistusta ja varastointia varten.
- Säännöllinen ennaltaehkäisevä huolto varmistaa laitteen turvallisuuden.
- Huolehdi ja puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen riippumatta toimintojen tai käyttökertojen määrästä.
- Huomioi tässä käyttöohjeessa annetut hävittämisohteet.

Virheellinen hävittäminen voi vahingoittaa ympäristöä tai terveyttäsi.

- Riittävä ja jatkuvasti ehjä öljyvoitelu on ratkaisevan tärkeää optimaalisen toiminnan kannalta (katso luku Öljyvoitelu).
- Tarkista nopeus jokaisen käytön jälkeen. Nopeus on tarkistettava säännöllisesti.
- Tee jokaisen huollon ja kunnossapidon jälkeen yksinkertainen tärinätason tarkastus.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia tai vaihtosia, muutoin käyttäjien terveys ja turvallisuus vaarantuvat. Jos olet epävarma, ota yhteyttä huoltotiimiimme.
- Puhdista laite ennen huoltoa siihen (työprosessien vuoksi) joutuneista vaarallisista aineista. Vältä ihokosketusta näiden aineiden kanssa. Jos iho joutuu kosketuksiin vaarallisten pölyjen kanssa, se voi aiheuttaa vakavan ihotulehduksen. Jos huoltotöiden aikana syntyy tai sekoittuu pölyä, sitä voi hengittää.
- Käytä aina suojakäsineitä ja suojanaamaria!
- Puhdista laitteen kotelo vain hieman kostealla, pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä hankaavia ja/tai naarmuttavia puhdistusaineita.
- Laitetta saavat käyttää ja huoltaa vain valtuutetut henkilöt. Korjauksia saavat tehdä vain pätevät henkilöt.
- Tarkastukset, säädöt ja huoltotyöt olisi mahdollisuuksien mukaan suoritettava saman henkilön tai hänen sijaisensa toimesta ja dokumentoitava huoltokirjaan.
- Säilytä laite ja käyttöohjeet mukana toimitetussa kantolaukussa. Säilytä laite ja sen lisävarusteet pimeässä, kuivassa, pölyttömässä ja pakkasettomassa paikassa.

6. Hävittäminen

- Ilmatyökalut, tarvikkeet ja pakkaukset on kierrätettävä ympäristöystävällisesti.
- Voit kysyä paikalliselta viranomaiselta tai kaupunginvaltuutetulta, miten voit hävittää kuluneen laitteen ja sen tarvikkeet.



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voit hävittää paikallisissa kierrätyspisteissä.



Huomioi pakkausmateriaalien merkinnät jätteiden lajittelun yhteydessä; ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joilla on seuraava merkitys: 1-7: muovit/20-22: paperi ja pahvi/80-98: Komposiitit.

6.1 Ympäristöyhteensopivuus ja materiaalien hävittäminen

Voiteluöljyä ei saa joutua maaperään, veteen tai jätevesiin. Voiteluöljy on erityisjätettä, joka on hävitettävä asianmukaisesti. Noudata paikallisia määräyksiä. Hävitä voiteluöljy paikallisessa keräyspisteessä, huoltoasemalla tai öljynmyyjällä.

7. Takuu, ROWI Germany GmbH

Arvoisa asiakas,

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä. Jos tuotteessa on vikoja, sinulla on lain mukaisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Myöntämämme takuu ei rajoita näitä lainsäädännön mukaisia oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Ole hyvä ja säilytä alkuperäinen kuitti turvallisessa paikassa. Se vaaditaan ostotodistukseksi.

Jos materiaali- tai valmistusvirhe ilmenee kolmen vuoden kuluessa tämän tuotteen ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen, oman valintamme mukaisesti, maksutta tai hyvitämme sen ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite ja ostokuitti (kuitti) esitetään kolmen vuoden kuluessa ja että kuvataan kirjallisesti lyhyesti vian luonne ja milloin se ilmeni.

Jos vika kuuluu takuun piiriin, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei aloitua takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen Vahingonkorvausvastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Kaikista jo ostohetkellä esiintyvistä vaurioista tai puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen purkamisen jälkeen. Takuuajan jälkeen tehdyt korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laitte on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuvaatimusten mukaisesti ja tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita voidaan sen vuoksi pitää kulumina osina tai hauraiden osien vaurioina, esim. kytkimet, paristot tai lasiosat.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuote on vaurioitunut tai jos sitä on käytetty tai huollettu väärin. Tuotteen oikea käyttö kaikkia käyttöohjeissa annettuja ohjeita on noudatettava tarkasti. Käyttöjä ja toimenpiteitä, joita käyttöohjeissa ei suositella tai joista varoitetaan, on vältettävä kaikissa tilanteissa.

Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, ei kaupalliseen käyttöön. Väärinkäyttötapauksissa ja virheellisen käsittelyn, voimankäytön ja muiden sellaisten toimien tapauksessa, joita valtuutettu huolto ei tee laitteelle, takuu ei enää ole voimassa.

Toiminta takuutapauksessa

Noudata alla olevia ohjeita varmistaaksesi, että pyyntösi käsitellään nopeasti:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kuitti ja tuotenumero (IAN 494753_2504) valmiina ostotodistuksena.
- Katso tuotenumero tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen nimiölehdeltä (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.

- Toimintahäiriöiden tai muiden vikojen ilmetessä ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.
- Tämän jälkeen voit lähettää vialliseksi todetun tuotteen maksutta sinulle annettuun palveluosoitteeseen, liittää mukaan ostotositteen (kuitin) ja ilmoittaa, mistä vika johtuu ja milloin se on ilmennyt.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöohjeita osoitteessa [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Tämä QR-koodi vie sinut suoraan osoitteeseen [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Valitse maasi ja käytä hakunaamiota etsiessäsi käyttöohjeita. Syöttämällä artikkelinumeron (IAN) 494753_2504 pääset artikkelisi käyttöohjeisiin.

8. Huolto

Toimi seuraavasti, jos sinulla on ongelmia ROWI Germany-tuotteen käytössä:

Yhteydenotot

ROWI Germany-huoltotiimin yhteystiedot:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

SAKSA

Lidl-services@rowi-group.com

Palvelunumero: +800 7694 7694

(maksuton kiinteästä puhelinverkosta)

IAN 494753_2504

Useimmat ongelmat voidaan ratkaista pätevän huoltotiimimme tarjoaman teknisen tuen avulla.

9. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus CE

Me, **ROWI** Germany GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Saksa, vakuutamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien, normatiivisten asiakirjojen ja EU-direktiivien mukainen:

Konedirektiivi: 2006/42/EG

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

EN ISO 11148-9:2011

Laitteen nimi: Paineilmakäyttöinen sauvahiomakonesarja

Mallinumero: PDSS 16 B2

Valmistusvuosi: 09/2025

Erän numero: IAN 494753_2504

Asiakirjoista vastaava virkamies: Marc Stockenberger

Sijainti: Forst

Päivämäärä/valmistajan allekirjoitus: 06.08.2025



Marc Stockenberger
Toimitusjohtaja

Pidätämme oikeuden tehdä teknisiä muutoksia jatkokehityksen vuoksi.

1. Introduktion	37
1.1 Avsedd användning	37
1.2 Leveransomfattning	38
1.3 Utrustning	39
1.4 Tekniska data	39
2. Säkerhetsanvisningar	43
2.1 Allmänna säkerhetsregler	44
2.2 Faror som orsakas av utslungade delar	44
2.3 Insnärjningsrisker	45
2.4 Faror vid drift	45
2.5 Risker vid upprepade rörelser	46
2.6 Faror förorsakade av tillbehörsverktyg	47
2.7 Faror på arbetsplatsen	48
2.8 Faror förorsakade av damm och ångor	49
2.9 Faror förorsakade av buller	50
2.10 Faror förorsakade av vibrationer	51
2.11 Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner	52
3. Före Idrifttagning	53
3.1 Anslutning till tryckluftskällan	53
3.2 Oljesmörjning	54
3.3 Montering/byte av slipningsbits	54
3.4 Montage/byte av chuck	55
3.5 Justering av luftflödet	56

4. Idrifttagning	57
4.1 Sätta på apparaten	57
4.2 Slå av	57
5. Underhåll, rengöring och förvaring	57
6. Avfallshantering	59
6.1 Miljöförenlighet och avfallshantering	60
7. Garanti från ROWI Germany GmbH	60
8. Service	63
9. Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse C €	64

STAVSLIP MED TRYCKLUFT, SATS

PDSS 16 B2

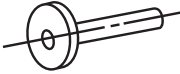
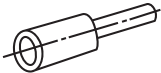
1. Introduktion


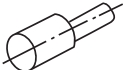
Grattis till köpet av din nya apparat. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en integrerad del av produkten. Den innehåller viktiga instruktioner för säkerhet, användning och bortskaffande. Bekanta dig med alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Överlämna alla dokument när produkten överläts till tredje part.

1.1 Avsedd användning

Denna apparat får endast drivas med tryckluft. Det högsta tillåtna arbetstrycket får inte överskridas. Denna apparat får inte drivas med explosiva eller brandfarliga gaser!

Denna maskin för slipverktyg är lämplig för fin slipning med:

	Små skivor
	Kägelformade, raka eller förkortade hylsor

	Wooblerskivor
	Slipspetsar och -skivor

VARNING

All annan användning eller modifiering av apparaten anses vara icke-avsedd användning och innebär avsevärd risk för olyckor. Vi ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning. Apparaten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas kommersiellt eller industriellt.

1.2 Leveransomfattning

- 1 Stavslip med tryckluft
- 2 Mullnycklar
- 1 Pluggnippel ¼" (6,35 mm) (förmonterad)
- 5 Slipningsbits för ⅛"-chucken
- 5 Slipningsbits för ¼"-chucken
- 1 Chuck ¼" (6,35 mm) (förmonterad)
- 1 Chuck ⅛" (3,2 mm)
- 1 Väska
- 1 Bruksanvisning

1.3 Utrustning

- 1 Luftflödesregulator
- 2 Luftinlopp
- 3 Pluggnippel ¼" (förmonterad)
- 4 Startspärr
- 5 Avtryckare
- 6 Spindel
- 7 Spännmutter
- 8 Chuck ¼" (förmonterad)
- 9 Chuck ⅛"
- 10 Mullnyckel M12 (19 mm)
- 11 Mullnyckel M8 (14 mm)
- 12 5x Slipningsbits för ¼"-chucken
- 13 5 Slipningsbits för ⅛"-chucken

1.4 Tekniska data



Nominellt lufttryck: max 6,3 bar



Nominellt varvtal: 20000 min⁻¹



Borrfäste: ¼"-chuck (Ø 6,35 mm)
⅛"-chuck (Ø 3,2 mm)

Mått: 195 x 67 x 43 mm

Massa: 574 g

Bulleremissionsvärden

Uppmätt värde för buller fastställt enligt ISO 15744:

Ljudtrycksnivå $L_{pA} = 92,1$ dB (A)

Osäkerhet $K_{pA} = 3$ dB

Ljudeffektnivå $L_{WA} = 103,1$ dB (A)

Osäkerhet $K_{WA} = 3$ dB

Använd hörselskydd!

VARNING!

- De bulleremissionsvärden som anges i dessa instruktioner har mätts i enlighet med en mätmetod som är standardiserad i ISO 15744 och kan användas för att jämföra apparater av denna typ. Bulleremissionsvärdena kommer att variera beroende på användningen av tryckluftsverktyget och kan i vissa fall överstiga de värden som anges i dessa instruktioner. Bulleremissionsexponeringen kan möjligtvis underskattas om tryckluftsverktyget används regelbundet på detta sätt.

HÄNVISNING

- För en noggrann bedömning av bulleremissionsexponeringen under en specifik arbetsperiod bör även de tider då apparaten är avstängd eller igång men inte faktiskt används beaktas. Detta kan avsevärt minska bulleremissionsexponeringen under hela arbetsperioden.

Vibrationsemissionsvärde (deklaration enligt EN 12096)

Totalt vibrationsvärde fastställt enligt ISO 28927-12

Vibrationer*: $a_h = 1,27 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet: $K = 0,30 \text{ m/s}^2$

* Vibrationer som överförs till operatörens händer

VARNING!

Vibrationsnivån som anges i dessa instruktioner har mätts enligt en mätmetod som är standardiserad i ISO 28927-12 och kan användas för jämförelse av apparater av denna typ. Det angivna värdet för vibrationsemissionen kan också användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Vibrationsemissionerna vid den praktiska användningen av lufttrycksverktyget kan avvika från de angivna värdena, beroende på hur lufttrycksverktyget används, i synnerhet vilken typ av arbetsstycke som bearbetas och vilket slag av tillbehörsverktyg som används.

Bulleremissionsexponeringen kan möjligtvis underskattas om tryckluftsverktyget används regelbundet på det här sättet.

HÄNVISNING




Försök att hålla belastningen så låg som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska vibrationsbelastningen är:

- underhåll av apparaten enligt denna handbok,
- användande av handskar vid bruk av verktyget,

- begränsningen av arbetstiden resp. planeringen av arbetsmomenten på ett sådant sätt att du inte behöver använda kraftigt vibrerande apparater flera dagar i rad.

Det är nödvändigt att ta hänsyn till alla delar av driftscykeln (t.ex. när tryckluftsverktyget är avstängt och när det visserligen är aktiverat men körs utan belastning).

Förklaring av alla symboler som finns på den monterade spets slipen

	<p>VARNING Läs bruksanvisningen före idrifttagning.</p>
	<p>Olja dagligen</p>
	<p>Rotationsriktning</p>
	<p>Använd skyddsglasögon</p>
	<p>Använd andningsskydd</p>
	<p>Använd hörselskydd</p>
	<p>Använd skyddshandskar</p>

2. Säkerhetsanvisningar

HÄNVISNING

När tryckluftswerktyg används måste, för att eliminera risken för brand, elektriska stötar och personskador, de grundläggande säkerhetsföreskrifterna följas.

Informationen i denna bruksanvisning är en viktig men inte den enda förutsättningen för en säker användning av maskinen. De anförda riskerna är förutsebara vid allmän användning av handhållna tryckluftsslipmaskiner. Dessutom måste användaren dock utvärdera de specifika risker som kan uppstå på till följd av varje användning.

Kvarstående risker

Även om du använder apparaten korrekt finns det alltid kvarstående risker. Följande faror kan uppstå genom konstruktionen och utförandet av denna apparat:

- Återslag av tryckluftsslangen om den hanteras felaktigt.
- Snubblingsrisk på grund av kringliggande tryckluftsslangar.
- Fara för vispande tryckluftsslangar.

Minska den kvarstående risken genom att använda apparaten noggrant och korrekt och genom att följa alla instruktioner. Håll alltid ditt arbetsområde rent och väl belyst. Skräp liggande runt och obelysta arbetsområden kan leda till olyckor!

2.1 Allmänna säkerhetsregler

- **Flera olika riskkällor!** Säkerhetsinstruktionerna bör läsas och förstås innan man riggar upp, använder, reparerar, underhåller och byter tillbehör som kan monteras på slipmaskinen och innan man börjar arbeta i närheten av maskinen. Om så inte är fallet kan det leda till allvarliga kroppsskador.
- Maskinen för slipverktyg får endast riggas upp, ställas in eller användas av en lämpligt kvalificerad och utbildad operatör.
- Denna maskin för slipverktyg får inte modifieras eller ändras. Ändringar kan minska effekten av säkerhetsåtgärderna och öka riskerna för operatören.
- Säkerhetsinstruktionerna får inte försvinna. Ge dem till operatören.
- Använd aldrig skadade maskiner.
- Kontrollera skyltar och märkningar för fullständighet och läsbarhet. Maskinen måste inspekteras regelbundet för att verifiera att maskinen är entydigt märkt med de tydligt läsbara nominella driftsparametrarna och märkningarna som krävs i denna bruksanvisning. Användaren måste vid behov kontakta tillverkaren för att få ersättningsetiketter.

2.2 Faror som orsakas av utslungade delar

- Om arbetsstycket eller tillbehörsverktyg eller rentav själva maskinverktyget går sönder kan delar skjutas ut med hög hastighet.

- Bär alltid slagtåliga ögonskydd när du använder maskinen för slipverktyg eller när du byter tillbehör på maskinen. Den skydds nivå som krävs bör bedömas separat för varje användning.
- Det måste säkerställas att arbetsstycket är säkert fastsatt.
- Det är nödvändigt att regelbundet kontrollera att tryckluftswerktygets varvtal inte är högre än det varvtal som anges på tryckluftswerktyget. Dessa varvtalskontroller måste utföras utan att man anbringar något applikationsverktyg.
- Se till att gnistor och spån som genereras under arbetet inte utgör någon fara.
- Koppla bort maskinen för slipverktyg från tryckluftsförsörjningen innan du monterar eller byter maskinverktyg eller tillbehörsverktyg.
- Se till att det inte uppstår några faror för andra personer heller.

2.3 Insnärjningsrisker

Det kan uppstå en kvävningrisk, risk för skalpering och/eller skärskada om lösa kläder, smycken, halsband, hår eller handskar inte hålls borta från maskinen och dess tillbehörsverktyg.

2.4 Faror vid drift

- Undvik kontakt med den roterande axeln och applikationsverktyget för att förhindra skärsår på händer och andra kroppsdelar.

- Vid användning av maskinen kan händerna på operatören utsättas för faror såsom skärsår och skrubbsår och värmeskador. Använd lämpliga handskar för att skydda händerna.
- Operatören och underhållspersonalen måste fysiskt kunna hantera maskinens storlek, massa och kraft.
- Håll i maskinen på rätt sätt: Var beredd på att motverka de vanliga eller plötsliga rörelserna – håll båda händerna redo.
- Se till att din kropp är i jämvikt och att du har ett säkert fotfäste.
- I händelse av ett tryckluftsavbrott ska du släppa avtryckaren.
- Använd endast de smörjmedel som rekommenderas i denna bruksanvisning.
- Skyddsglasögon måste bäras; användningen av skyddshandskar och skyddskläder rekommenderas.
- En roterande tillbehörsdel får inte användas med ett varvtal som är högre än märkvarvtalet.
- Vid arbete över huvudet måste en skyddshjälm användas.
- Maskinverktyget fortsätter att gå efter att avtryckaren har släppts.
- Bearbetningen av vissa material kan orsaka brand eller explosiv atmosfär.

2.5 Risker vid upprepade rörelser

- När en maskinen för slipverktyg används för att utföra arbetsrelaterade processer kan operatören uppleva obehag i händer och armar, såväl som i nacke och axlar eller andra delar av kroppen.
- När en maskinen för slipverktyg används måste operatören inta en bekväm hållning, bibehålla ett säkert fotfäste

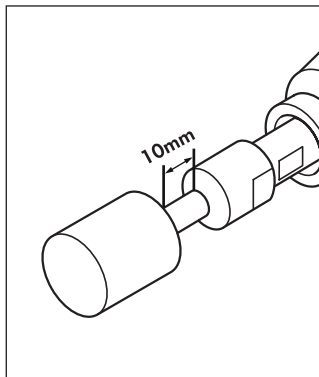
och undvika obekväma ställningar eller ställningar som gör det svårt att hålla balansen. Operatören bör ändra sin kroppshållning under långvarigt arbete, detta kan vara till hjälp för att undvika obehag och trötthet.

- Om operatören upplever symtom som t.ex. ihållande eller återkommande känsla av obehag, besvär, bultande, smärta, stickningar, domningar, sveda eller stelhet, får dessa indikationer inte ignoreras. Operatören bör då rådgöra med en kvalificerad läkare.

2.6 Faror förorsakade av tillbehörsverktyg

- Koppla bort maskinen för slipverktyg från tryckluftsförsörjningen innan du monterar eller byter maskinverktyg eller tillbehörsverktyg.
- Använd endast tillbehörsverktyg och förbrukningsmaterial av de storlekar och typer som rekommenderas i denna handbok.
- Undvik direktkontakt med maskinverktyget under och efter användning, eftersom det kan ha blivit hett eller ha vassa kanter.
- Det tillåtna varvtalet för applikationsverktyget ska vara lika hög eller högre än det högsta varvtalet som anges på tryckluftswerktyget. Tillbehörsverktyg som roterar snabbare än tillåtet kan gå sönder och flyga runt.
- Montera aldrig en slipskiva, kapskiva eller fräs. En slipskiva som rämnar kan orsaka mycket allvarliga skador eller dödsfall.
- Använd inte skivor som har fått hårda stötar, rämnat eller kan ha fallit ner.

- Endast godkända applikationsverktyg med lämplig skaftdiameter får användas.



- Observera att det tillåtna varvtalet för miniatyr-slipverktyg måste minskas på grund av att skaftets längd mellan chucken och miniatyr-slipverktyget ökar (överhäng). Det måste säkerställas att den minsta inspänningslängden på 10 mm föreligger. Följ rekommendationerna från tillverkarerna av miniatyr-slipverktyg.

- Skaftdiametern på applikationsverktyget måste överensstämma exakt med chucken!

2.7 Faror på arbetsplatsen

- Halkning, snubbling och fall är de främsta orsakerna till skador på arbetsplatsen. Se upp för ytor som kan ha blivit hala vid användningen av maskinen och snubbelrisk förorsakad av tryckluftsslangen.
- Agera försiktigt i okända miljöer. Det kan finnas dolda faror som orsakas av el- eller andra försörjningsledningar.
- Denna maskin för slipverktyg är inte avsedd för användning i explosiva miljöer och är inte isolerad mot kontakt med elektriska kraftkällor.

- Se till att det inte finns några elektriska ledningar, gasrör eller motsvarande som kan utgöra en fara i händelse av skada från användningen av maskinen.

2.8 Faror förorsakade av damm och ångor

- Damm och ångor som genereras vid användning av slipmaskiner för slipverktyg kan orsaka hälsorisker (som cancer, fosterskador, astma och/eller dermatit); det är viktigt att göra en riskbedömning i samband med dessa hot och att införa lämpliga kontroll- och regleringsmekanismer.
- I riskbedömningen bör riskerna med damm som uppstår vid användning av maskinen och befintligt damm som kan växa upp sig i maskinen ingå.
- Maskinen för slipverktyg ska användas och underhållas i enlighet med rekommendationerna i denna bruksanvisning. Så för att minimera utsläpp av damm och ångor.
- Frånluften ska släppas ut på ett sådant sätt att dammbildning i dammiga miljöer reduceras till ett minimum.
- Om damm eller ångor uppstår måste huvuduppgiften vara att kontrollera dem vid utsläppspunkten.
- Alla maskinkomponenter eller tillbehörsverktyg avsedda för uppsamling, uppsugning eller kontroll av luftburet damm eller ångor ska användas och underhållas i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Förbrukningsmaterial/maskinverktyg bör väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i denna bruksanvisning. Detta för att undvika onödig ökning av damm- eller ångutvecklingen.

- Använd andningskyddsutrustning enligt gällande arbets- och hälsoskyddsföreskrifter.
- Arbete med vissa material resulterar i utsläpp av damm och ånga som skapar en potentiellt explosiv miljö.

2.9 Faror förorsakade av buller

- Exponering för höga bullernivåer kan, med otillräckligt hörselskydd, förorsaka permanent hörselskada, hörselnedsättning och andra problem som exempelvis tinnitus (ringningar, väsande, visslande eller surrande i öronen).
- Det är nödvändigt att genomföra en riskbedömning av dessa risker och att införa lämpliga kontroll- och regleringsmekanismer.
- Kontroll- och regleringsmekanismer som lämpar sig för riskreducering omfattar åtgärder som t.ex. användningen av isoleringsmaterial. Därmed kan man undvika att „ringande ljud“ uppstår på arbetsstyckena.
- Använd hörselskydd i enlighet med anvisningarna i de lokala arbets- och hälsoföreskrifterna.
- Maskinen för slipverktyg måste, för att undvika onödig ökning av bullernivån, användas och underhållas i enlighet med rekommendationerna i denna bruksanvisning.
- Förbrukningsmaterialet/maskinverktygen ska väljas, användas, underhållas och bytas ut i enlighet med rekommendationerna i denna bruksanvisning. Detta för att undvika onödig ökning av bullernivån.

2.10 Faror förorsakade av vibrationer

- Påverkan av vibrationer kan förorsaka skador på nerverna och störningar i blodcirkulationen i händer och armar.
- Använd varma kläder när du arbetar i kalla miljöer och håll händerna varma och torra.
- Om du märker en känsla av yrsel, stickningar eller smärta i fingrarna eller händerna, eller om huden på fingrarna eller händerna blir vit, sluta arbeta med maskinen för slipverktyg och kontakta en läkare.
- Maskinen för slipverktyg måste, för att undvika onödig ökning av vibrationerna, användas och underhållas i enlighet med rekommendationerna i denna bruksanvisning.
- Förbrukningsmaterialet/maskinverktygen ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i denna bruksanvisning. Detta för att undvika onödig förstärkning av vibrationerna.
- Använd, när det bara är möjligt, ett stativ, en fasthållnings- eller en kompensationsanordning för att bära upp maskinens vikt.
- Håll i maskinen med ett inte alltför fast, men säkert grepp, samtidigt som de nödvändiga handreaktionskrafterna respekteras, eftersom risken för vibrationer vanligtvis blir större med ökad greppkraft.
- Ett felaktigt monterat eller skadat verktyg kan orsaka onödigt kraftiga vibrationer.

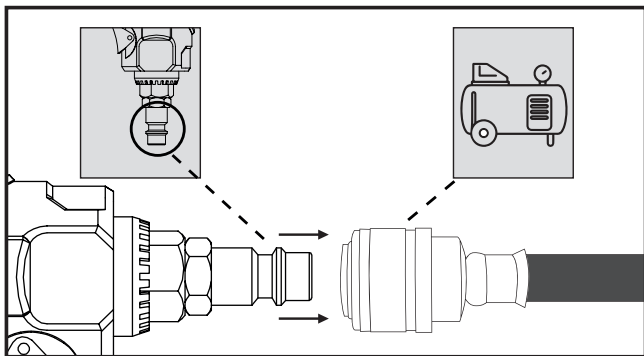
2.11 Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner

- Tryckluft kan orsaka allvarliga skador:
 - I händelse av att maskinen inte behövs, samt innan du byter tillbehörsverktyg eller utför reparationsarbeten, se till att luftförsörjningen är stängd, luftslangen inte är under tryck och att maskinen separeras från tryckluftförsörjningen.
 - Rikta aldrig luftflödet mot dig själv eller mot andra personer.
- Kraftigt oscillerande slangar kan orsaka allvarliga skador. Kontrollera därför alltid att slangarna och deras anslutningselement är oskadade eller inte har lossnat.
- Om vridbara universalkopplingar (klokopplingar) används måste låsstift användas; Whipcheck-slangsäkringar måste användas för att ge skydd i händelse av fel på slang-till-maskin- och slang-till-slanganslutningar.
- Se till att det maximala trycket som anges på maskinen inte överskrids.
- Lyft/bär aldrig luftdrivna maskiner med hjälp av slangen.

3. Före Idrifttagning

3.1 Anslutning till tryckluftskällan

- Maskinen för slipverktyg får endast användas med rengjord, oljedimmad tryckluft.
- Tryckluftsledningen får inte innehålla kondensvatten.
- Det maximala arbetstrycket på 6,3 bar får inte överskridas.
- Se till att arbetstrycket inte är lägre än 6,3 bar. Denna maskin för slipverktyg är konstruerad **endast** för detta arbetstryck.
- För att reglera arbetstrycket måste kompressorn vara utrustad med en tryckreducerare.
- Anslut pluggnippeln **3** med matningsslangen till en kompressor.



3.2 Oljesmörjning

- Smörj tryckluftsverktyget före varje användning.
- Håll 3-5 droppar speciell tryckluftsolja i pluggnippeln **3**. Detta räcker för 15 minuters kontinuerlig användning.

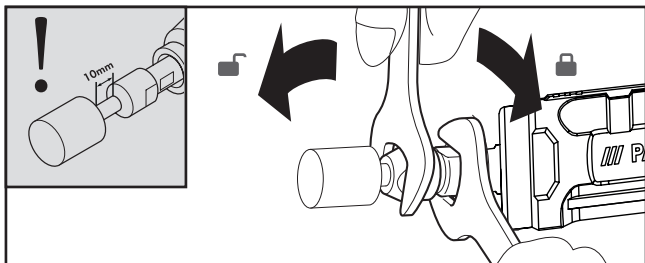
HÄNVISNING: Regelbunden smörjning undviker friktions- och korrosionsskador. Vi rekommenderar speciell tryckluftsolja, t.ex.från GÜDE, Metabo, E-COLL eller Einhell.

HÄNVISNING: Du kan också använda en så kallad dim- eller tryckluftsolja eller en underhållsenhet för tryckluft. Dessa garanterar en jämn smörjning.

3.3 Montering/byte av slipningsbits

Koppla bort maskinen för slipverktyg från tryckluftsförsörjningen innan du monterar eller byter maskinverktyg eller tillbehörsverktyg.

- Håll i spindelnl **6** med hjälp av mullnyckeln **11**.
- Lossa spännmuttern **7** från gängorna med hjälp av mullnyckeln **10**.
- Vrid på samma gång spännmuttern **7** moturs.
- För in slipningsbitten **12** in i chucken **8**.
- Håll i spindelnl **6** med hjälp av mullnyckeln **11**.
- Lossa nu spännmuttern **7**, med hjälp av mullnyckeln **10**.
- Vrid spännmuttern **7** medurs.

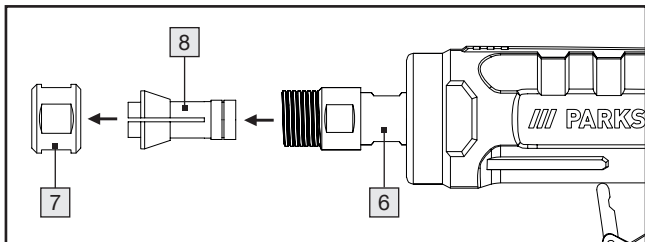


OBS: Det måste säkerställas att den minsta spännlängden på 10 mm föreligger!

HÄNVISNING: De 5 slipbitsarna **12** med en skaftdiameter på 6 mm är avsedda att användas med den förmonterade 1/4"-chucken **8**.

3.4 Montage/byte av chuck

- Håll i spindelns **6** med hjälp av mullnyckeln **11**.
- Lossa spännmuttern **7** från gängorna **10** med hjälp av mullnyckeln.
- Vrid spännmuttern **7** moturs och ta bort spännmuttern **7** från gängan.
- Drag ut chocken **8**.



- För in chucken [9].
- Håll i spindelnl [6] med hjälp av mullnyckeln [11].
- Vrid spännmuttern [7] medurs.
- Skruva loss spännmuttern* [7].

*OBS!

- Om ingen slipbit [12] / [13] är insatt i chucken [8] / [9] ska du **INTE** dra åt spännmuttern [7] med mullnyckeln [10] / [11].
- Fäst spännmuttern [7] endast manuellt eller för hand.

3.5 Justering av luftflödet

- Luftflödet kan justeras med luftflödesregulatorn [1]. Luftflödesregulatorn [1] är optimalt inställd på fabriken.

Om du fortfarande vill ändra luftflödet, gör så här:

- Vid tomgång eller utan monterade tillbehör vrid du luftflödesregulatorn [1] ca. 30-40° medurs ↻ eller moturs ↺.

4. Idrifftagning

4.1 Sätta på apparaten

- Tryck först på startspärren **4** framåt och sedan avtryckaren **5**, för att slå på apparaten.

HÄNVISNING:

Flytta applikationsverktyget fram och tillbaka med ett lätt tryck. För mycket kraft minskar slipmaskinens prestanda. Dessutom leder detta till ett snabbt slitage av applikationsverktyget.

4.2 Slå av

- Släpp avtryckaren **5**.
- Koppla alltid bort apparaten från tryckluftskällan efter att du har avslutat ditt arbete.

5. Underhåll, rengöring och förvaring

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADA! Koppla, före underhållsarbeten, bort enheten från tryckluftskällan.

- Följande punkter kan betraktas som en lista över de procedurer som användaren bör utföra för underhåll, rengöring och förvaring av apparaten.
- Regelbundet förebyggande underhåll säkerställer apparatens säkerhet.

- Oavsett antalet arbetsförlopp eller igångsättanden, serva och rengör apparaten efter varje användning.
- Var uppmärksam på avfallshanteringsanvisningarna i denna bruksanvisning. Felaktig avfallshandtering kan skada miljön eller din hälsa.
- En tillräcklig och ständigt intakt oljesmörjning är avgörande för optimal funktion (se kapitlet Oljesmörjning).
- Kontrollera varvtalet efter varje användning. Varvtalet måste kontrolleras regelbundet.
- Efter varje service och underhåll, utför en enkel kontroll av vibrationsnivån.
- Använd endast originalreservdelar eller reservdelar från tillverkaren, annars kommer användarens hälsa och säkerhet att äventyras. Om du är osäker, kontakta vårt serviceteam.
- Före underhåll ska du rengöra apparaten från farliga ämnen som har lagrats på den (från olika arbetsprocesser). Undvik all hudkontakt med dessa ämnen. Om huden kommer i kontakt med farligt damm kan det förorsaka allvarlig dermatit. Om damm bildas eller slungas upp under underhållsarbetena kan det inhaleras.
- Bär alltid skyddshandskar och skyddsmask!
- Rengör apparatens hölje uteslutande med en lätt fuktad, mjuk trasa. Använd under inga som helst omständigheter starka och/eller slipande rengöringsmedel.
- Apparaten får endast användas och servas av utbildad personal. Reparationer får endast utföras av kvalificerade personer.

- Kontroller, justeringar och underhållsarbeten bör, om möjligt, utföras av samma person eller dennes representant och dessa åtgärder ska dokumenteras i en underhållslogg.
- Förvara apparaten och bruksanvisningen i den medföljande väskan. Förvara apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr, damm- och frostfri plats.

6. Avfallshantering

- Tryckluftsverktyg, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.
- Du kan, hos din kommun- eller stadsförvaltning ta reda på hur den uttjänta apparaten och tillbehörskomponenterna ska kasseras.



Förpackningen består av miljövänliga material som du kan kassera på lokala återvinningsstationer.



Observera märkningen av förpackningsmaterialen vid sortering av avfall, dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: Plaster/20–22: Papper och kartong/80–98: Kompositmaterial.

6.1 Miljöförenlighet och avfallshantering

Smörjolja får inte komma in i marken, vattnet eller avloppsvattnet. Smörjolja är specialavfall som måste bortskaffas på lämpligt sätt. Beakta de lokala föreskrifterna. Kassera smörjoljan på ditt lokala insamlingsställe, på en bensinstation eller hos en oljehandlare.

7. Garanti från ROWI Germany GmbH

Bästa kund,

Garantitiden på enheten är 3 år från inköpsdatumet. I händelse av defekter på denna produkt har du lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa lagstadgade rättigheter är inte begränsade till vår garanti som anges nedan.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Förvara originalkvittot på en säker plats. Detta krävs som bevis för köpet.

Om ett material- eller fabriktionsfel skulle uppstå på produkten inom tre år från inköpsdatumet kommer vi att – efter eget godtycke – reparera eller ersätta produkten utan kostnad. Denna garanti förutsätter att den trasiga apparaten och inköpsbeviset (kvitto) och en kortfattad skriftlig beskrivning av vad som är fel och när det uppstod lämnas in inom den treåriga tidsfristen.

Om defekten täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller ny produkt. Ingen ny garantitid påbörjas med reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte av garantin. Detta gäller även för utbytta eller reparerade delar. Eventuella skador eller brister som existerade redan vid köpet måste omedelbart rapporteras efter uppackningen. När garantitiden har löpt ut debiteras uppkomna reparationer.

Garantins omfattning

Enheten har noga tillverkats enligt stränga kvalitetsstandarder och testats noga innan leveransen.

Garantin gäller för material- eller fabriktionsfel. Denna garanti gäller inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och som därmed kan anses vara förslitningsdetaljer eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. brytare, batterier eller som är tillverkade av glas.

Denna garanti blir ogiltig om produkten skadas eller används eller underhålls på ett felaktigt sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen ska följas för en korrekt användning av produkten. Tillämpningsområden och handlingar som man avråds ifrån eller varnas mot i bruksanvisningen ska ovillkorligen undvikas. Produkten är endast avsedd för privat användning och inte för den kommersiella användningen. Vid oriktig eller felaktig hantering, användning av våld eller vid ingrepp, som inte har genomförts av vår auktoriserade service-filial, upphör garantin att gälla.

Hantering av garantifall

För att garantera en snabb behandling av din förfrågan ber vi dig att följa hänvisningarna nedan:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnumret (IAN 494753_2504) redo som bevis på köpet.
- Se typskylten på produkten, en gravyr på produkten, titelsidan i dina instruktioner (längst ned till vänster) eller klistermärket på baksidan eller undersidan av produkten för artikelnummer.
- Om funktionsfel eller andra defekter skulle uppstå, vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per telefon eller e-post.
- Du kan sedan kostnadsfritt skicka en produkt som registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått, bifoga inköpsbeviset (kvittot) och ange vad felet är och när det uppstod.



Du kan se och ladda ner dessa och många andra handböcker på parkside-diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter handböckerna med hjälp av sökmasken. Genom att ange artikelnummer (IAN) 494753_2504 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

8. Service

Om det skulle uppstå problem med din ROWI Germany-produkt ska du göra följande:

Kontakt

ROWI Germany serviceteam når du på:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

TYSKLAND

Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(gratis från fast telefon i Tyskland)

IAN 494753_2504

De flesta problem kan redan lösas med hjälp av den kompetenta, tekniska rådgivningen från vårt serviceteam.

9. Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse CE

Vi, **ROWI** Germany GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Tyskland, förklarar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normativa dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv: 2006/42/EG

Tillämpade harmoniserade standarder:
EN ISO 11148-9:2011

Apparatbeteckning: Stavslipe med tryckluft, sats
Modellnummer: PDSS 16 B2

Tillverkningsår: 09/2025
Partinummer: IAN 494753_2504

Dokumentationsansvarig: Marc Stockenberger
Ort: Forst
Datum/tillverkarens signatur: 06.08.2025



Marc Stockenberger
VD

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar till följd av vidareutveckling.

1. Įvadas	67
1.1 Numatomas naudojimas	67
1.2 Pristatymo apimtis	68
1.3 Įranga	69
1.4 Techniniai duomenys	69
2. Saugos instrukcijos	73
2.1 Bendrosios saugos taisyklės	74
2.2 Pavojai dėl išmetamų dalių	75
2.3 Pavojai dėl susipainiojimo	75
2.4 Pavojai eksploatacijos metu	76
2.5 Pavojus dėl pasikartojančių judesių	76
2.6 Pavojai dėl priedų	77
2.7 Pavojai darbo vietoje	78
2.8 Dulkių ir garų pavojus	79
2.9 Triukšmo keliamas pavojus	80
2.10 Pavojai dėl vibracijos	80
2.11 Papildomi saugos nurodymai pneumatinėms mašinoms	81
3. Prieš pradėdant eksploatuoti	83
3.1 Prijungimas prie suspausto oro šaltinio	83
3.2 Tepimas alyva	84
3.3 Šlifavimo antgalių įdėjimas / keitimas	84
3.4 Įstatyti / keisti įvorės griebtuvą	85
3.5 Oro srauto reguliavimas	86

4. Užsakymas	87
4.1 Įjungti	87
4.2 Išjungti	87
5. Priežiūra, valymas ir saugojimas	87
6. Šalinimas	89
7. „ROWI Germany GmbH“ garantija	90
8. Aptarnavimas	94
9. Atitikties deklaracijos originalo vertimas (€)	95

PNEUMATINIS ŠLIFUOKLIS SU PRIEDAIS PDSS 16 B2

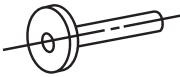
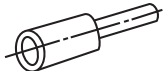

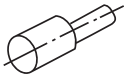
1. Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra neatsiejama šio gaminio dalis. Joje pateikiama svarbi informacija apie saugą, naudojimą ir šalinimą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visomis naudojimo ir saugos instrukcijomis. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytose naudojimo srityse. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, perduokite visus dokumentus.

1.1 Numatomas naudojimas

Šį prietaisą galima eksploatuoti tik naudojant suspausto oro tiekimą. Negalima viršyti didžiausio leistino darbinio slėgio. Šio prietaiso negalima eksploatuoti su sprogiomis arba degiomis dujomis!

Šios šlifavimo staklės tvirtinamiems taškams tinka smulkiam šlifavimui su:

	maži diskai
	siaurėjančios, tiesios arba sutrumpintos rankovės.
	Drebantys diskai
	Montuojami taškai ir diskai

ĮSPĖJIMAS

Bet koks kitoks prietaiso naudojimas ar modifikavimas laikomas netinkamu naudojimu, kelia didelę nelaimingų atsitikimų riziką ir yra draudžiamas. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo. Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir negali būti naudojamas komerciniais ar pramoniniais tikslais.

1.2 Pristatymo apimtis

- 1 Pneumatinis šlifuoklis su priedais
- 2 Atviras veržliaraktis
- 1 Kištukinis nipelis ¼“ (6,35 mm) (iš anksto sumontuotas)
- 5 Šlifavimo antgaliai, skirti ⅛“ spaustuvo laikikliui
- 5 Šlifavimo antgaliai, skirti ¼“ apkabos griebtuvui

- 1 ¼“ (6,35 mm) apkabos griebtuvas (iš anksto sumontuotas)
- 1 Spaustukas ⅛“ (3,2 mm)
- 1 Dėklas
- 1 Naudojimo instrukcijos

1.3 Įranga

- 1 Oro srauto valdiklis
- 2 Oro įleidimo anga
- 3 Kištukinis nipelis ¼“ (iš anksto sumontuotas)
- 4 Įjungimo užraktas
- 5 Triggeris
- 6 Suklys
- 7 Užveržimo veržlė
- 8 Įvorės griebtuvas ¼“ (iš anksto sumontuotas)
- 9 Įvorinis griebtuvas ⅛“
- 10 Atviras veržliaraktis M12 (19 mm)
- 11 Atviras veržliaraktis M8 (14 mm)
- 12 5x Šlifavimo antgaliai, skirti ¼“ apkabos griebtuvui
- 13 5x Šlifavimo antgaliai, skirti ⅛“ spaustuvo laikikliui

1.4 Techniniai duomenys



Nominalus oro slėgis: max. 6,3 bar



Vardinis greitis: 20000 min⁻¹



Įrašymas: ¼ colio įvorė (Ø 6,35 mm)

⅛ colio įvorė (Ø 3,2 mm)

Matmenys: 195 x 67 x 43 mm

Masė: 574 g

Triukšmo skleidimo vertės

Išmatuota triukšmo vertė, nustatyta pagal ISO 15744:

Garso slėgio lygis $L_{pA} = 92,1$ dB (A)

Neapibrėžtumas $K_{pA} = 3$ dB

Garso galios lygis $L_{WA} = 103,1$ dB (A)

Neapibrėžtumas $K_{WA} = 3$ dB

Dėvėkite klausos apsaugą!

ĮSPĖJIMAS!

- Šiose instrukcijose nurodytos triukšmo skleidimo vertės buvo išmatuotos pagal ISO 15744 standartizuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamos prietaisams palyginti. Triukšmo skleidžiamo triukšmo vertės priklauso nuo pneumatinio įrankio naudojimo ir kai kuriais atvejais gali būti didesnės už šiose instrukcijose nurodytas vertes. Triukšmo skleidžiamo triukšmo poveikis gali būti nepakankamai įvertintas, jei pneumatinis įrankis taip naudojamas reguliariai.

PASTABA

- Norint tiksliai įvertinti triukšmo emisijos apkrovą konkrečiu darbo laikotarpiu, reikėtų atsižvelgti ir į laiką, kai prietaisas yra išjungtas arba veikia, bet faktiškai nenaudojamas. Tai gali gerokai sumažinti triukšmo emisijos apkrovą per visą darbo laikotarpį.

Vibracijos emisijos vertė (deklaracija pagal EN 12096)

Bendra vibracijos vertė, nustatyta pagal ISO 28927-12

Vibracijos*: $a_h = 1,27 \text{ m/s}^2$

Neapibrėžtumas: $K = 0,30 \text{ m/s}^2$

*Vibracijos, perduodamos operatoriaus rankoms

ĮSPĖJIMAS!

Šiose instrukcijose nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal ISO 28927-12 standartizuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamas prietaisui palyginti. Nurodyta vibracijos skleidžiamos spinduliuotės vertė taip pat gali būti naudojama pirminiam poveikio įvertinimui.

Vibracijos skleidžiama vibracija faktiškai naudojant pneumatinių įrankių gali nukrypti nuo nurodytų verčių, priklausomai nuo to, kaip pneumatinis įrankis naudojamas, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas ir kokia papildoma įranga naudojama.

Vibracijos apkrova gali būti nepakankamai įvertinta, jei pneumatinis įrankis taip naudojamas reguliariai.








PASTABA

Stenkitės, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Vibracijos apkrovos mažinimo priemonių pavyzdžiai

- prietaiso techninę priežiūrą pagal šias instrukcijas,
- naudodami įrankį mūvėkite pirštines,
- apribokite savo darbo valandas arba planuokite darbo etapus taip, kad nereikėtų dienų dienas naudoti stipriai vibruojančių prietaisų.

Reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kai pneumatinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kai jis įjungtas, bet neapkrautas).

Visų simbolių, esančių ant sumontuotų taškinių šlifavimo staklių, paaiškinimai

	ĮSPĖJIMAS Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Kasdienis tepimas
	Sukimosi kryptis
	Dėvėkite akių apsaugos priemones
	Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugą
	Dėvėkite klausos apsaugą
	Dėvėkite apsaugines pirštines

2. Saugos instrukcijos

PASTABA

Naudojant pneumatinius įrankius būtina laikytis pagrindinių saugos priemonių, kad būtų išvengta gaisro, elektros smūgio ir sužalojimų pavojaus.

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikta informacija yra svarbus, bet ne vienintelis saugaus mašinos naudojimo pagrindas. Nurodyti pavojai yra numatomi bendrojo naudojimo rankinių pneumatinių šlifuoiklių atveju. Tačiau naudotojas taip pat turi įvertinti konkrečius pavojus, kurie gali kilti dėl kiekvieno naudojimo.

Likutinė rizika

Net jei naudojate prietaisą pagal instrukcijas, visada išlieka rizika. Toliau išvardyti pavojai gali kilti dėl šio prietaiso konstrukcijos ir gamybos:

- Netinkamai elgiantis su žarna, ji atšoka.
- Pavojus nukristi dėl besimėtančių suspausto oro žarnų.
- Pavojus, kylantis dėl šokinėjančių suspausto oro žarnų.

Sumažinkite likutinę riziką atsargiai ir teisingai naudodami prietaisą ir laikydamiesi visų instrukcijų. Darbo vietą laikykite švarią ir gerai apšviestą. Netvarkinga ir neapšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi!

2.1 Bendrosios saugos taisyklės

- **Keli pavojai!** Saugos instrukcijas būtina perskaityti ir suprasti prieš montuojant, eksploatuojant, remontuojant, prižiūrint, remontuojant ir keičiant pritvirtintų taškinių šlifavimo staklių priedus ir prieš dirbant šalia staklių. To nepadarius, galima patirti rimtų fizinių sužalojimų.
- Sumontuotas taškines šlifavimo stakles turi įrengti, reguliuoti ir naudoti tik atitinkamą kvalifikaciją turintys ir apmokyti operatoriai.
- Šios sumontuotos taškinių šlifavimo mašinos negalima modifikuoti. Modifikacijos gali sumažinti saugos priemonių veiksmingumą ir padidinti riziką operatoriui.
- Saugos instrukcijų negalima pamesti. Pateikite jas operatoriui.
- Niekada nenaudokite pažeistų mašinų.
- Patikrinkite, ar ženklai ir ženklinimas yra išsamūs ir įskaitomi. Mašiną reikia reguliariai tikrinti, kad būtų galima įsitikinti, jog ant mašinos yra aiškiai įskaitomos vardinės vertės ir šioje naudojimo instrukcijoje reikalaujami ženklai. Naudotojas turi kreiptis į gamintoją, kad prireikus gautų pakaitines lenteles.

2.2 Pavojai dėl išmetamų dalių

- Jei apdirbama detalė, priedai ar net pačios staklės sulūžta, detalės gali būti išmetamos dideliu greičiu.
- Visada dėvėkite smūgiams atsparias akių apsaugos priemones, kai dirbate su pritvirtinta taškine šlifavimo mašina arba kai keičiate mašinos priedus. Reikalingą apsaugos laipsnį reikia įvertinti atskirai kiekvienam atskiram naudojimo atvejui.
- Įsitikinkite, kad ruošinys yra patikimai pritvirtintas.
- Reikia reguliariai tikrinti, ar pneumatinio įrankio greitis neviršija ant pneumatinio įrankio nurodyto greičio. Šie greičio patikrinimai turi būti atliekami nepritvirtinus įdėklo įrankio.
- Užtikrinkite, kad darbo metu atsirandančios kibirkštys ir nuolaužos nekeltų pavojaus.
- Prieš montuodami arba keisdami stakles ar priedus, atjunkite sumontuotas taškinio šlifavimo stakles nuo maitinimo šaltinio.
- Užtikrinkite, kad nekiltų pavojaus kitiems asmenims.

2.3 Pavojai dėl susipainiojimo

Jeigu nuo mašinos ir jos priedų nesilaikysite atokiau nuo laisvai krintančių drabužių, papuošalų, grandinėlių, plaukų ar pirštinių, kyla pavojus uždusti, nusipjauti ir (arba) įsipjauti.

2.4 Pavojai eksploatacijos metu

- Venkite kontakto su besisukančiu velenu ir įdėklų, kad neįpjautumėte rankų ir kitų kūno dalių.
- Naudojant mašiną, operatoriaus rankos gali būti veikiamos tokių pavojų kaip įpjovimai, įbrėžimai ir karštis. Rankoms apsaugoti mėvėkite tinkamas pirštines.
- Operatorius ir techninės priežiūros personalas turi būti fiziškai pajėgus valdyti mašinos dydį, masę ir galią.
- Teisingai laikykite mašiną: Būkite pasiruošę atremti įprastus ar staigius judesius - turėkite paruoštas abi rankas.
- Įsitikinkite, kad jūsų kūnas yra subalansuotas ir tvirtai laikosi.
- Nutrūkus elektros energijos tiekimui, atleiskite gaiduką.
- Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje rekomenduojamus tepalus.
- Būtina dėvėti apsauginius akinius; rekomenduojama mėvėti apsaugines pirštines ir dėvėti apsauginius drabužius.
- Besisukančio priedo negalima eksploatuoti didesniu nei vardinis sūkių dažniu.
- Dirbant virš galvos būtina dėvėti kietą kepurę.
- Atleidus paleidimo svirtį, staklės toliau veikia.
- Apdorojant tam tikras medžiagas gali kilti gaisras arba susidaryti potencialiai sprogio atmosfera.

2.5 Pavojus dėl pasikartojančių judesių

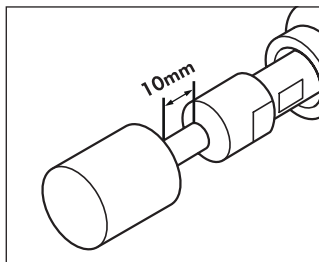
- Naudodamasis montuojamomis taškinio šlifavimo staklėmis su darbu susijusiai veiklai atlikti, operatorius gali patirti nemalonių pojūčių rankose, plaštakose, rankose, kakle, pečiuose ar kitose kūno dalyse.

- Naudodamasis pritvirtintomis taškinio šlifavimo staklėmis, operatorius turėtų laikytis patogios laikysenos, užtikrinti saugią atramą ir vengti nepalankios laikysenos arba laikysenos, dėl kurios sunku išlaikyti pusiausvyrą. Ilgai dirbdamas operatorius turėtų keisti laikyseną - tai gali padėti išvengti diskomforto ir nuovargio.
- Jei operatorius jaučia tokius simptomus, kaip nuolatinis ar pasikartojantis diskomfortas, skausmas, pulsavimas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas ar sustingimas, šių požymių nereikėtų ignoruoti. Operatorius turėtų kreiptis į atitinkamą kvalifikaciją turintį gydytoją.

2.6 Pavojai dėl priedų

- Prieš montuodami arba keisdami stakles ar priedus, atjunkite sumontuotas taškinio šlifavimo stakles nuo maitinimo šaltinio.
- Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje rekomenduojamų dydžių ir tipų priedus ir eksploatacines medžiagas.
- Naudojimo metu ir po jo venkite tiesioginio kontakto su staklėmis, nes jos gali būti įkaitusios arba turėti aštrius kraštus.
- Leistinasis įdėklo greitis turi būti lygus arba didesnis už didžiausią ant pneumatinio įrankio nurodytą greitį. Priedai, kurie sukasi greičiau nei leidžiama, gali lūžti ir skraidyti.
- Niekada nemontuokite šlifavimo disko, pjovimo disko ar frezos. Sprogęs šlifavimo diskas gali sukelti labai sunkius sužalojimus arba mirtį.
- Nenaudokite įskilusių, įtrūkusių arba nukritusių diskų.

- Galima naudoti tik leidžiamus įrankius su atitinkamo skersmens kotu.



- Atkreipkite dėmesį, kad leistinas mažų šlifavimo įrankių greitis turi būti sumažintas dėl didesnio veleno ilgio tarp įvorės galo ir mažo šlifavimo įrankio (iškyša). Būtina laikytis mažiausio 10 mm užspaudimo ilgio. Laikykitės smulkių šlifavimo įrankių gamintojo rekomendacijų.
- Įdėklo kotelio skersmuo turi tiksliai atitikti spaustuvinio griebtuvo skylę!

2.7 Pavojai darbo vietoje

- Paslydimai, suklypimai ir kritimai yra pagrindinės traumų darbo vietoje priežastys. Atkreipkite dėmesį į paviršius, kurie naudojant mašiną galėjo tapti slidūs, ir į oro žarnos keliamą pavojų suklypti.
- Nepažįstamoje aplinkoje elkitės atsargiai. Gali būti paslėptų pavojų dėl elektros kabelių ar kitų tiekimo linijų.
- Šis sumontuotas taškinis šlifuoכלis nėra skirtas naudoti potencialiai sprogyje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektros energijos šaltiniais.
- Įsitikinkite, kad nėra elektros kabelių, dujų vamzdžių ir pan., kurie galėtų kelti pavojų, jei mašina būtų sugadinta naudojimo metu.

2.8 Dulkių ir garų pavojus

- Dulkės ir garai, susidarantys naudojant pakabinamas taškines šlifavimo mašinas, gali sukelti neigiamą poveikį sveikatai (pavyzdžiui, vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą); būtina atlikti šių pavojų rizikos vertinimą ir įdiegti tinkamas kontrolės priemones.
- Į rizikos vertinimą turėtų būti įtrauktos dulkės, susidaranti naudojant mašiną, ir dulkės, kurios gali būti išmaišytos proceso metu.
- Sumontuotos taškinio šlifavimo staklės turi būti eksploatuojamos ir prižiūrimos laikantis šiose instrukcijose pateiktų rekomendacijų, kad kuo mažiau išsiskirtų dulkių ir garų.
- Išmetamas oras turi būti išleidžiamas taip, kad dulkė dulkėtoje aplinkoje kuo mažiau sukuriuotų.
- Jei susidaro dulkės ar garai, pagrindinė užduotis turi būti jų kontrolė išsiskyrimo vietoje.
- Visos įmontuotos mašinos dalys ar priedai, skirti skraidančioms dulkėms ar garams surinkti, ištraukti ar slopinti, turi būti naudojami ir prižiūrimi pagal gamintojo instrukcijas.
- Eksploatacinės medžiagos / mašininiai įrankiai turi būti parenkami, prižiūrimi ir keičiami laikantis šiame vadove pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo dulkių ar garų susidarymo.
- Naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones, kaip reikalaujama pagal profesinės sveikatos ir saugos taisykles.
- Dirbant su tam tikromis medžiagomis išsiskiria dulkės ir garai, dėl kurių gali susidaryti sprogis aplinka.

2.9 Triukšmo keliamas pavojus

- Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti negrįžtamai pažeista klausa, prarandama klausa ir atsirasti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimas ausyse (skambėjimas, zvimbimas, švilpimas ar dūzgimas ausyse), jei klausos apsauga netinkama.
- Labai svarbu atlikti su šiais pavojais susijusį rizikos vertinimą ir įdiegti tinkamus kontrolės mechanizmus.
- Tinkami rizikos mažinimo kontrolės mechanizmai apima tokias priemones kaip izoliacinių medžiagų naudojimas, kad ant ruošinių nesigirdėtų „skambėjimo garsų“.
- Naudokite klausos apsaugos priemones pagal vietinių darbuotojų saugos ir sveikatos taisyklių nurodymus.
- Siekiant išvengti nereikalingo triukšmo lygio padidėjimo, sumontuotos taškinio šlifavimo staklės turi būti eksploatuojamos ir prižiūrimos laikantis šiose instrukcijose pateiktų rekomendacijų.
- Eksploatacinės medžiagos ir (arba) mašininiai įrankiai turi būti parenkami, prižiūrimi ir keičiami laikantis šiame vadove pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo lygio padidėjimo.

2.10 Pavojai dėl vibracijos

- Dėl vibracijos poveikio gali būti pažeisti nervai ir sutrikti rankų ir plaštakų kraujotaka.
- Dirbdami šaltoje aplinkoje dėvėkite šiltus drabužius, o rankos turi būti šiltos ir sausos.

- Jei jaučiate pirštų ar plaštakų tirpimą, dilgčiojimą ar skausmą arba jei pirštų ar plaštakų oda pabalo, nustokite naudoti montuojamąjį taškinį šlifuoeklį ir kreipkitės į gydytoją.
- Sumontuotos taškinio šlifavimo staklės turi būti eksploatuojamos ir prižiūrimos laikantis šiose instrukcijose pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijos sustiprėjimo.
- Eksploatacinės medžiagos ir (arba) mašininiai įrankiai turi būti parenkami, prižiūrimi ir keičiami laikantis šiame vadove pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijos sustiprėjimo.
- Jei įmanoma, mašinos svoriui palaikyti naudokite stovą, spaustuvą arba išlyginamąjį įtaisą.
- Mašiną laikykite ne per stipriai, bet tvirtai, išlaikydami reikiamą rankų reakcijos jėgą, nes vibracijos rizika paprastai didėja didėjant suėmimo jėgai.
- Netinkamai sumontuotas arba pažeistas įrankis gali sukelti pernelyg didelę vibraciją.

2.11 Papildomi saugos nurodymai pneumatinėms mašinoms

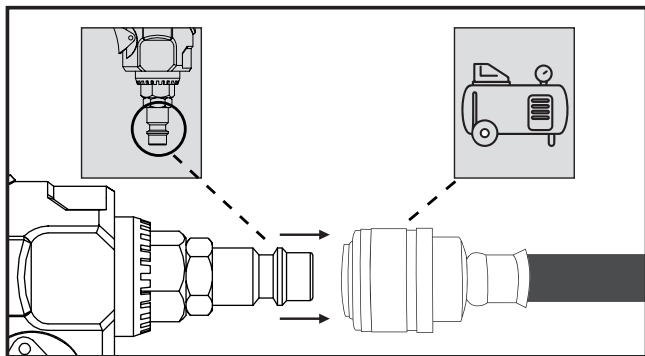
- Suslėgtas oras gali sukelti rimtų sužalojimų:
 - Kai mašina nenaudojama ir prieš keisdami priedus ar atlikdami remonto darbus, įsitikinkite, kad oro tiekimas yra uždarytas, oro žarna nesuspausta ir mašina atjungta nuo oro tiekimo šaltinio.
 - Niekada nenukreipkite oro srauto į save ar kitus žmones.

- Plazdančios žarnos gali sukelti rimtų sužalojimų. Todėl visada patikrinkite, ar žarnos ir jų tvirtinimo detalės nepažeistos arba ar jos nėra atsilaisvinusios.
- Jei naudojamose universalios sukamosios jungtyse (naginės jungtys), turi būti naudojami fiksavimo kaiščiai; turi būti naudojami šluoteliniai žarnų apsaugai, kad būtų užtikrinta apsauga žarnos ir mašinos bei tarp žarnų jungties gedimo atveju.
- Užtikrinkite, kad nebūtų viršytas didžiausias slėgis, nurodytas ant mašinos.
- Niekada nenešiokite oro variklio varomų mašinų už žarnos.

3. Prieš pradedant eksploatuoti

3.1 Prijungimas prie suspausto oro šaltinio

- Montuojamas taškinio šlifavimo stakles galima eksploatuoti tik išvalytu, alyva nupurkštu suslėgtu oru.
- Suspausto oro linijoje neturi būti kondensato.
- Negalima viršyti didžiausio 6,3 bar darbinio slėgio.
- Įsitikinkite, kad darbinis slėgis yra ne mažesnis kaip 6,3 bar. Ši montuojama taškinio šlifavimo mašina skirta **tik** tokiam darbiniam slėgiui.
- Kompresoriuje turi būti įrengtas slėgio reduktorius darbiniam slėgiui reguliuoti.
- Prijunkite kištukinį nipelį **3** prie kompresoriaus tiekimo žarnos.



3.2 Tepimas alyva

- Prieš kiekvieną naudojimą sutepkite pneumatinį įrankį.
- Į kištukinį lizdą [3] įlašinkite 3-5 lašus specialios suspausto oro alyvos. To pakanka 15 minučių nepertraukiamo darbo.

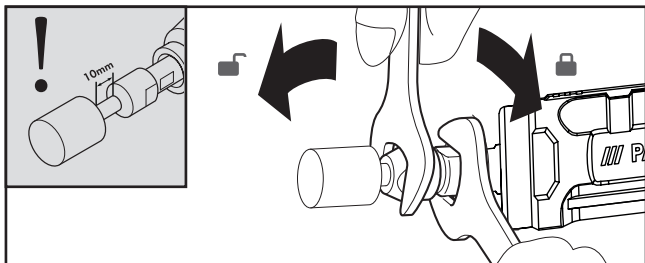
PASTABA: Reguliarus tepimas apsaugo nuo trinties ir korozijos pažeidimų. Rekomenduojame naudoti specialią suspausto oro alyvą, pvz., GÜDE, „Metabo“, E-COLL arba „Einhell“.

PASTABA: Tepimui taip pat galite naudoti vadinamąjį rūko arba suslėgto oro tepalą arba suslėgto oro priežiūros įrenginį. Jie užtikrina reguliary tepimą.

3.3 Šlifavimo antgalių įdėjimas / keitimas

Prieš montuodami arba keisdami stakles ar priedus, atjunkite sumontuotas taškinio šlifavimo stakles nuo maitinimo šaltinio.

- Atviruoju veržliarakčiu [11] prilaikykite veleną [11].
- Atlaisvinkite veržlę [7] nuo sriegio naudodami atvirąjį veržliaraktį [10].
- Pasukite veržlę [7] prieš laikrodžio rodyklę.
- Įstatykite šlifavimo antgalį [12] į įvorės laikiklį [8].
- Atviruoju veržliarakčiu [11] prilaikykite veleną [6].
- Dabar veržliarakčiu [7] priveržkite veržlę [10].
- Pasukite veržlę [7] pagal laikrodžio rodyklę.

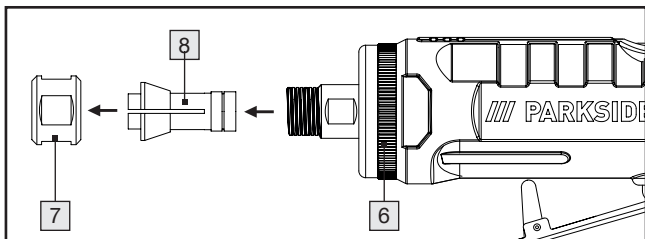


DĖMESIO: Būtina laikytis mažiausio 10 mm prispaudimo ilgio!

PASTABA: 5 šlifavimo antgaliai [12], kurių veleno skersmuo 6 mm, skirti naudoti su iš anksto sumontuotu ¼ colio spaustuvu [8].

3.4 Įstatyti / keisti įvorės griebtuvą

- Atviruoju veržliarakčiu [11] prilaikykite veleną [6].
- Atlaisvinkite veržlę [7] nuo sriegio naudodami atvirąjį veržliaraktį [10].
- Pasukite veržlę [7] prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite veržlę [7] nuo sriegio.
- Ištraukite įvorės griebtuvą [8].



- Įstatykite įvorės griebtuvą [9].
- Atviruoju veržliarakčiu [11] prilaikykite veleną [6].
- Pasukite veržlę [7] pagal laikrodžio rodyklę.
- Atsukite prispaudimo veržlę [7] *.

*DĖMESIO!



- Jei šlifavimo antgalis [12] / [13] neįdėtas į įvorę [8] / [9], **NEGALIMA** užveržti prispaudimo veržlės [7] atviruoju veržliarakčiu [10] / [11].
- Užveržiamąją veržlę [7] priveržkite tik rankomis arba rankiniu būdu.

3.5 Oro srauto reguliavimas

- Oro srautą galima reguliuoti oro srauto reguliatoriumi [1]. Oro srauto reguliatorius [1] yra optimaliai nustatytas gamykloje.



Jei vis tiek norite pakeisti oro srautą, elkitės taip:

- Kai važiuojate tuščiaja eiga arba neturite sumontuotų priedų, pasukite oro srauto reguliatorių [1] maždaug 30-

40° kampu pagal laikrodžio rodyklę  arba prieš laikrodžio rodyklę .

4. Užsakymas

4.1 Įjungti

- Pirmiausia paspauskite įjungimo užraktą  į priekį, tada paspauskite gaiduką , kad įjungtumėte prietaisą.

PASTABA:

Lengvai spausdami judinkite įdėklą pirmyn ir atgal. Per didelį spaudimą mažina šlifavimo mašinos našumą. Be to, dėl jo greitai dėvisi įdėklas.

4.2 Išjungti

- Atleiskite gaiduką .
- Baigę darbą visada atjunkite prietaisą nuo suslėgto oro šaltinio.

5. Priežiūra, valymas ir saugojimas

ĮSPĖJIMAS! SUSIŽALOJIMO RIZIKA! Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus atjunkite prietaisą nuo suslėgto oro šaltinio.

- Toliau pateikti punktai gali būti laikomi eksploataavimo veiksmų, kuriuos naudotojas turėtų atlikti prižiūradamas, valydamas ir laikydamas prietaisą, sąrašu.

- Reguliari profilaktinė priežiūra užtikrina prietaiso saugumą.
- Nepriklausomai nuo operacijų ar įjungimų skaičiaus, prižiūrėkite ir valykite prietaisą po kiekvieno naudojimo.
- Laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų šalinimo nurodymų. Netinkamas šalinimas gali pakenkti aplinkai arba jūsų sveikatai.
- Optimaliam veikimui užtikrinti būtinas pakankamas ir nuolat nepažeistas alyvos tepimas (žr. skyrių apie alyvos tepimą).
- Po kiekvieno naudojimo patikrinkite greitį. Greitį reikia tikrinti reguliariai.
- Po kiekvienos techninės priežiūros ir aptarnavimo atlikite paprastą vibracijos lygio patikrinimą.
- Naudokite tik originalias gamintojo atsargines arba pakaitines dalis, nes priešingu atveju gali būti pakenkta aptarnaujančio personalo sveikatai ir saugumui. Jei kyla abejonių, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros komandą.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą išvalykite prietaisą nuo ant jo patekusių pavojingų medžiagų (dėl darbo procesų). Venkite bet kokio odos sąlyčio su šiomis medžiagomis. Jei oda liečiasi su pavojingomis dulkėmis, tai gali sukelti sunkų dermatitą. Jei atliekant techninės priežiūros darbus susidaro arba išmaišomos dulės, jų galima įkvėpti.
- Visada mūvėkite apsaugines pirštines ir dėvėkite apsauginę kaukę!
- Prietaiso korpusą valykite tik šiek tiek drėgna, minkšta šluoste. Niekada nenaudokite abrazyvinių ir (arba) abrazyvinių valymo priemonių.
- Prietaisą eksploatuoti ir prižiūrėti gali tik apmokytas personalas. Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti asmenys.

- Patikrinimus, reguliavimus ir techninės priežiūros darbus, jei įmanoma, turėtų atlikti tas pats asmuo arba jo pava-duotojas ir tai turėtų būti fiksuojama techninės priežiūros žurnale.
- Laikykite prietaisą ir naudojimo instrukcijas pridėtame dėkle. Laikykite prietaisą ir jo priedus tamsioje, sausoje, nedulkėtoje ir neužšalancioje vietoje.

6. Šalinimas

- Pneumatiniai įrankiai, priedai ir pakuotės turėtų būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.
- Kaip atsikratyti seno prietaiso ir priedų, galite sužinoti vietos valdžios institucijose.



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniuose perdirbimo centruose.



Atliekų rūšiavimo metu atkreipkite dėmesį į pakuočių etikečių ženklimą - jos pažymėtos san-trumpomis (a) ir skaičiais (b), turinčiais tokią reikšmę: 1–7: Plastiką/ 20–22: Popierius ir karto-nas/80–98: Kompozitai.

6.1 Suderinamumas su aplinka ir medžiagų šalinimas

Tepalinė alyva neturi patekti į dirvožemį, vandenį ar nuotekas. Tepalinė alyva yra pavojingos atliekos ir turi būti atitinkamai šalinamos. Laikykitės vietinių taisyklių. Tepalinę alyvą išmeskite vietiniame surinkimo punkte, degalinėje arba pas alyvos pardavėją.

7. „ROWI Germany GmbH“ garantija

Gerbiamoji kliente, gerbiamasis kliente, šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Jei gaminys turi trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Šių teisės aktais numatytų teisių neriboja mūsų toliau pateikta garantija.

Garantijos sąlygos

Garantijos laikotarpis prasideda nuo pirkimo datos. Prašom išsaugoti originalų kasos kvitą. Jis reikalingas kaip pirkimą patvirtinantis dokumentas.

Jei trijų metų laikotarpyje nuo šio gaminio pirkimo datos pasireiškia medžiagos arba gamybos trūkumai, mūsų nuožiūra gaminys nemokamai remontuojamas, keičiamas arba gražinama sumokėta kaina. Ši garantijos paslauga sąlygoja, kad trijų metų laikotarpyje būtų pateikiamas sugedęs prietaisas ir pirkimą patvirtinantis dokumentas (kasos kvitas) bei raštiškai būtų trumpai aprašoma, koks yra gedimas ir kada jis įvyko.

Jei mūsų garantija galioja šiam trūkumui, jums grąžinsime suremontuotą arba pristatysime naują gaminį. Gaminį suremontavus arba pakeitus, naujas garantijos laikotarpis nepradedama.

Garantijos reikimo laikotarpis ir teisės aktais numatytos reklamacijos

Suteikus garantinių paslaugų, garantijos laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pirkimo metu esančius pažeidimus ir defektus būtina pranešti tik išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos laikotarpiui, už būtinus remonto darbus reikia mokėti.

Garantijos aprėptis

Prietaisas buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės direktyvų ir prieš pristatant buvo patikrintas.

Garantija taikoma tik medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi ir todėl gali būti priskiriamos susidėvinčiomis dalimis, arba lūžtančių (trapių) dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar netinkamai atlikta techninė priežiūra. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtinai reikia vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurie nerekomenduojami ir apie kuriuos įspėjama naudojimo instrukcijoje.

Prietaisas skirtas tik asmeniniam, o ne komerciniam naudojimui. Garantija netaikoma, jei piktnaudžiaujama ir netinkamai naudojama, jei naudojama jėga ir atlikus intervencijas, kurias atliko ne mūsų įgaliota techninės priežiūros tarnybos atstovybė.

Veiksmų eiga garantijos atveju

Kad jūsų užklausa būtų kuo greičiau apdorota, laikykitės šių nurodymų:

- Visiems paklausimams turėkite paruoštą kasos kvitą ir prekės numerį (IAN 494753_2504) kaip pirkimą patvirtinantį dokumentą.
- Prekės numerį rasite ant produkto tipo lentelės, išgraviuoto ant produkto, instrukcijos titulinio lapo (apačioje kairėje) arba lipduko ant produkto nugaros arba apačios.
- Jei pastebite veikimo sutrikimus ar kitus trūkumus, pirmiausia susisiekite su toliau nurodytu aptarnavimo skyriumi telefonu arba el. paštu.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį galite nemokamai siųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu, pridėdami pirkimą patvirtinantį dokumentą (kasos kvitą) ir duomenis, koks yra gedimas ir kada jis įvyko.



Šiuos ir daugelį kitų vadovų galite peržiūrėti ir atsisiųsti svetainėje parkside-diy.com. Šis QR kodas nukreips jus tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir naudodami paieškos kaukę ieškokite vadovų. Įvedę gaminio numerį (IAN) 494753_2504 pateksite į gaminio naudojimo instrukciją.

8. Aptarnavimas

Jei eksploatuojant jūsų „ROWI Germany“ gaminį kiltų problemų, atlikite tokius veiksmus:

Susiekimas

Su „ROWI Germany“ aptarnavimo specialistais galite susisiekti:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

VOKIETIJA

Lidl-services@rowi-group.com

Karštoji aptarnavimo linija: +800 7694 7694

(skambučiai iš fiksuoto ryšio tinklo nemokami)

IAN 494753_2504

Daugumą problemų galima išspręsti jau vien gavus kompetentingą, techninę mūsų aptarnavimo specialistų konsultaciją.

9. Atitikties deklaracijos originalo vertimas C E

Mes, „**ROWI** Germany GmbH“, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Vokietija, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, standartizacijos dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyva: 2006/42/EG

Taikomi darnieji standartai: EN ISO 11148-9:2011

Įrenginio žymėjimas: Pneumatinis šlifuoklis su priedais

Modelio numeris: PDSS 16 B2

Gamybos metai: 09/2025

Partijos numeris: IAN 494753_2504

Už dokumentaciją atsakingas asmuo: Marc Stockenberger

Vieta: Forst

Data ir (arba) gamintojo parašas: 06.08.2025



Marc Stockenberger

Vykdantysis direktorius

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus, kad galėtume toliau tobulėti.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Tietojen tila · Informationens tillstånd ·

Informacijos būseną: 09/2025

ID No.: PDSS16B2-CB02-FI-SE-LT-4
